

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Édité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca, Rui Manuel Ribeiro.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima, Padre Nuno Aurélio, Raul Lopes .

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com
10.000 exemplaires
Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 14.

Crónica de opinião

A complexidade europeia... das Regiões



■ **Nathalie de Oliveira**

Conselheira Municipal (PS) em Metz

Neste início de 2010, a classe política dirigente francesa mergulhou na campanha das eleições regionais. O debate sofre após ter-se centrado num projecto de lei para reformar o funcionamento das instituições regionais no seguimento da entrega do relatório Balladur. Infelizmente, tem-se falado muito pouco de Europa nesta campanha. Porém, é no decorrer do ano de 2010 que serão definitivamente adoptadas orientações fundamentais para o nosso futuro europeu.

A passagem pelas urnas para as eleições regionais, em França, está marcada para os dias 14 e 21 de março. No resto da Europa, ainda estão previstos outros escrutínios em março numa dúzia de regiões italianas e no mês de maio, na Alemanha, na região da Renânia do Norte-Vestfália. A seguir, no outono em Espanha, na Catalunha, na Polónia e nas regiões austríacas.

Neste quadro alargado, seria legíti-

timo visitar uma estratégia de Lisboa com horizonte a 2020, acompanhada da escolha de um novo quadro orçamental, ou sejam mais ambiciosos, já em 2013, sem elidir a questão do futuro da política de coesão territorial indicada pelo Tratado de Lisboa. Claramente, mesmo decisões anexas terão consequência óbvia em cada região europeia. Aliás, Bruxelas, incentiva as regiões em determinar o próprio quadro de desenvolvimento afim de influir sobre o delinear das opções orçamentais e estratégicas europeias. Em França, é tanto mais essencial num momento de tentação perigosa do Presidente Sarkozy, em centralizar novamente a política de coesão territorial.

Especificidades francesas

Os eleitos do próximo dia 21 de março terão assento para quatro anos de mandato em vez dos actuais seis em vigor. A entrada em vigor da reforma das instituições territoriais fica agendada para o dia 1 de janeiro de 2014. Em março do mesmo ano, os eleitores voltarão às urnas para designar os novos Conselheiros territoriais que terão capacidade para intervir, tanto a nível da Região como do Departamento. São especi-

ficidades sem paralelo com as demais regiões europeias. Indispensável?

Quais as competências?

Esta reforma visa a eliminar duplicações de funções entre ambas instituições. De facto, o projecto de lei não modifica a substância dos fins e das competências do Conselho regional. Propõe, sim, uma base de princípios na partilha de poderes entre a Região e o Departamento para enquadrar melhor a política de financiamentos, bem como nos âmbitos da educação, saúde, transportes públicos, formação profissional, emprego, desenvolvimento económico,... Após a promulgação da lei da reforma inicial, com prazo de um ano, chegará outra lei para pormenorizar a nova repartição das competências na base de um consenso sério com as associações de eleitos em causa. Rumo a competências exclusivas. Mais democrático?

Um escrutínio complexo

Ainda este ano, os Conselheiros regionais serão eleitos no quadro do Departamento para estabelecer as listas regionais (26). Em 2014, os mesmos Conselheiros serão eleitos

no quadro do Cantão, subdivisão administrativa do Departamento, que reúne as características de ambos Conselhos actuais. O novo sistema prevê que 20% dos Conselheiros serão eleitos com representação proporcional mediante as listas, presentes em todos os Departamentos da região, e no mínimo na metade dos Cantões, da dita Região. Os demais, ou seja os 80% dos Conselheiros restantes serão eleitos nos Cantões por sufrágio uninominal, em uma só volta, com base de maioria relativa. Entendível? Nem por isso?

Quem fala de sistema político institucional labirintesco? A verdade é que nenhuma Região escapa às realidades dos desafios do século XXI. Estes desafios só podem encontrar resposta numa perspectiva europeia onde a escala de ação regional faz sentido, cada vez mais.

Última pergunta digna de comentários: porquê a ausência do voto dos cidadãos europeus residentes fora do país de origem? Uma pergunta de bom senso, antes de tudo, encabeçando a página virgem deste nosso futuro europeu ainda por escrever pelos cidadãos!

Leitores questionam o LusoJornal

Pergunta:

[...] Lamento que o vosso jornal não tenha feito alusão ao Dia internacional da mulher.

■ Alexandra Silva (Bobigny)

Resposta:

Cara leitora,
Foi descuido nosso, mas não tem razão. Se notou bem, para a o LusoJornal, todos os dias são Dias internacionais (das mulheres e dos homens).

■ Carlos Pereira,
Director do LusoJornal

Envie a sua pergunta para contact@lusojournal.com

Mensagem às Comunidades brasileiras no exterior

Amigas e amigos no exterior, Votar é mais do que um dever. Votar é um direito. É o direito que você tem de escolher seus representantes e de indicar o que você quer para o Brasil.

Neste ano de 2010 haverá eleição para escolhermos quem sucederá ao Presidente Lula. As eleições serão no dia 3 de outubro de 2010.

Quem mora no exterior também tem o dever e o direito de votar para Presidente da República. Para poder

votar no exterior é, contudo, necessário já ter feito a mudança de domicílio eleitoral junto ao Consulado do Brasil no país em que você reside. O cadastramento eleitoral se encerrará no próximo dia 5 de maio. Portanto, se você ainda não se habilitou a votar no exterior, informe-se sobre os documentos que deve apresentar e vá ao Consulado para garantir seu direito de votar nas próximas eleições. Não perca essa oportunidade de participar das grandes decisões de seu

país. Esse é um direito seu. Vote nas eleições presidenciais de 2010.

O PT defende a participação democrática e cidadã das comunidades brasileiras no exterior. O Brasil é nossa bandeira!

■ Iriny Lopes
Deputada Federal
Secretária de Relações Internacionais do PT
Presidente da Comissão de Direitos Humanos da Câmara dos Deputados

www.lusojournal.com

Repas des Partenaires des Lusitanos Saint-Maur

le Mercredi 24 Mars 2010 à 20h00

Semaine de la Gastronomie Portugaise

Restaurants Marisera Restaurants Académica

Açores Bragança



Salle VASCO DE GAMA

1 Rue Vasco de Gama - Z.A. VALENTON - 94460 VALENTON

La qualité! Une valeur sûre

ELMO MEUBLES

Franco-portugais

Deux magasins pour mieux vous servir - 3500 mètres d'expo et stock

LES TENDANCES À PRIX IMBATTABLES

Venez nous visiter

Promotion Pâques

Salle les 2 portes table rectangulaire 4 chaises x 99 € soit les 8 pièces

CHÊNE MASSIF FINITION NATURELLE

Il n'y en aura pas pour tout le monde - stock limité

71-73 rue de la Chapelle
75018 PARIS
01.46.07.30.03
Autoroute A1 Périph - Sortie Porte de la Chapelle - à 100m du Métro 12
BUS: PC3, 65, 153, 166, 239, 252, 302, 350
Stationnement gratuit

384 avenue d'Argenteuil
92600 ASNIERES
01.47.99.21.98
(4 route d'Asnières, à côté de Darty - D909 - limite Asnières-Colombes)
Stationnement gratuit

www.meubles-elmo.fr

Alguns Consulados em França estiveram fechados

Funcionários consulares fizeram greve no dia 4

Uma boa parte dos Consulados portugueses em França estiveram fechados na quinta-feira da semana passada porque os funcionários estiveram em greve.

A adesão à greve nos Consulados e Embaixadas portuguesas “mantêm-se pelos 75%”, adiantou à Lusa o Secretário geral do Sindicato dos Trabalhadores Consulares e das Missões Diplomáticas (STCDE), Jorge Veludo. Mas em declarações ao LusoJornal, o Secretário geral adjunto, Jorge Silva, funcionário do Consulado geral de Portugal em Paris, disse que “apenas 6 funcionários vieram trabalhar no Consulado de Paris, sendo que neste posto a greve atingiu os 90% dos efetivos”. Segundo Jorge Silva, em Paris também houve uma forte adesão à greve na Embaixada de Portugal, na Coordenação do ensino, no Instituto Camões e na delegação junto da OCDE, mesmo se nesta última em menor escala.

“O funcionamento do serviço não pode ser assegurado nos Consulados de Paris, Lyon, Marseille, Toulouse e Clermont-Ferrand. Em Bordeaux apenas dois colegas fizeram greve e em Nantes e em Strasbourg trabalharam todos” explicou Jorge Silva.

Segundo Jorge Veludo, a greve “correu bem, como é timbre do pessoal dos serviços externos do Ministério



O Consulado geral de Portugal em Paris esteve praticamente fechado

dos Negócios Estrangeiros (MNE)”. Com as portas fechadas e a ausência total de funcionários, a equipa de reportagem do LusoJornal foi encontrar utentes que se deslocaram de Dijon e de St Julien, perto de Grenoble, que tinham percorrido centenas de quilómetros e que regressavam a casa ser poder tratar dos seus documentos.

Os funcionários dos serviços externos do MNE aderiram à greve geral da Função Pública, convocada pelas três estruturas sindicais da administração Pública - Frente Comum de Sindicatos da Administração Pública

(CGTP), Frente Sindical da Administração Pública (UGT) e Sindicato dos Quadros Técnicos do Estado, contra o congelamento salarial, o agravamento das penalizações das reformas antecipadas, questões relacionadas com carreiras e com o sistema de avaliação.

Há seis meses, os trabalhadores dos consulados cumpriram também um dia de greve, antes das eleições legislativas, em protesto pelos atrasos nas atualizações salariais de 2009, a revisão do estatuto profissional, a avaliação dos funcionários e a formação profissional. Estes mesmos temas

continuam agora em cima da mesa. “Está em causa o congelamento dos vencimentos” explicou Jorge Silva ao LusoJornal. “Aliás, estava uma negociação em curso, mas o Governo veio dizer que não haveria atualização, por isso nem era negociação”. Em causa estava também a renegociação do enquadramento dos funcionários. “O nosso enquadramento é imposto pelo enquadramento legal aprovado pelo Governo em 2008/09. O novo regime de contrato de trabalho implica a alteração do nosso estatuto, que já devia ter sido feito, e ainda não foi” explicou o sindicalista. Também a questão da avaliação preocupa o STCDE. “Esta avaliação é feita quando é feita e em certos postos nem é feita” garante Jorge Silva que também evoca “a questão fundamental” que é a “contratação de trabalhadores segundo a lei local, o que já se verificou para colegas do Instituto Camões. Para nós isto é inaceitável” afirma o Secretário geral adjunto. “O Ministério já tem dificuldade em enquadrar os funcionários segundo a legislação portuguesa, quanto mais segundo a legislação local, que desconhecem completamente e que, em certos países, até nem existe”.

■ Carlos Pereira

Consulados

Permanências consulares em Saint-Etienne, Dijon e Grenoble



Três Permanências do Consulado geral de Portugal em Lyon estão marcadas para as próximas semanas, em Saint-Etienne, Dijon e Grenoble.

No dia 17 de março, uma funcionária do Consulado desloca-se a Saint-Etienne para assegurar uma Permanência em instalações municipais. “Nesta Maire há uma funcionária que vai marcando encontros regularmente e depois, de vez em quando, vai lá uma funcionária deste Consulado que atende sempre cerca de 30 pessoas” explicou ao LusoJornal o Cónsul geral António Barroso.

No dia 1 de abril, o Consulado também organiza uma Permanência consular em Dijon. Nesta altura, o Cónsul geral António Barroso desloca-se também, com o Vice-Cónsul Sabino Pereira. Vão participar na inauguração da Semana cultural portuguesa organizada pela associação ULFE e “vamos aproveitar para encontrar as entidades locais” diz António Barroso, referindo-se ao Maire, ao Préfet, ao Presidente da Câmara de Comércio e Indústria local e ao Reitor da Academia.

António Barroso também já tem agendada uma visita, no **dia 3 de maio**, a Grenoble, para um encontro com a Comunidade portuguesa e com as autoridades locais. Neste dia também haverá uma Permanência consular do Consulado de Lyon, em Grenoble.

Em declarações ao LusoJornal, António Barroso explicou que vai constituir o Conselho Consultivo da área consular até ao fim do mês de março. “Estou aqui há 4 meses, estou numa fase de conhecer as pessoas e brevemente poderei constituir o Conselho”.

■ Carlos Pereira

Rosa Rabiais no 89º aniversário do PCP em França

“A hora é de luta, de resistência e exigência de uma política de esquerda”, sublinhou Rosa Rabiais, membro do Comité Central e responsável pelo setor da emigração do PCP, nos discursos proferidos por ocasião das comemorações do 89º aniversário do Partido realizadas, no passado fim-de-semana, em França.

Foi num ambiente alegre e festivo que mais de oitenta militantes, simpatizantes e amigos do PCP se reuniram no domingo, 7 de março, no já tradicional almoço comemorativo, que teve lugar num restaurante de Paris. Na véspera, a dirigente comunista tomara parte igualmente num jantar realizado num restaurante português da cidade de Chalette-sur-Loing, no departamento do Loiret (45), que juntou uma trintena de participantes.

A crítica à actual situação económica e financeira do país e a exigência de uma política alternativa de esquerda marcaram a intervenção de Rosa Rabiais naqueles eventos, que, denunciando o silenciamento das posições políticas e iniciativas do seu Partido junto da comunicação social, afirmou: “O que acontece é que o grande capital e o seu Governo PS/Sócrates temem que o povo tome consciência de que não está condenado a esta situação e que existe uma política alternativa capaz de enfrentar a crise económica e social que se vive em Portugal, política essa apresentada e defendida pelo nosso Partido. Um Partido que não pactua com o capital nem com o poder, que não aceita que em nome do combate à crise se façam apelos dramáticos à ‘unidade nacional’ para defender o que chamam de ‘interesses nacionais’, que, afinal, não são mais do



Comunistas reunidos em Paris

que o aprofundamento da desastrosa política de direita levada a cabo ao longo destes 34 anos e que o Governo Sócrates aprofundou ainda mais, destruindo a nossa economia mesmo antes da crise internacional do capitalismo”.

Mencionando os responsáveis pela crise como sendo os únicos que dela beneficiam, os quais “continuam a fazer fortunas de um dia para o outro na especulação bolsista, a ter benefícios fiscais e a pagar de IRC metade do que paga um pequeno empresário”, a responsável comunista não deixou de apontar o reverso da mesma medalha: “os trabalhadores portugueses, face ao brutal aumento do desemprego que atinge cerca de 700 mil pessoas, da precariedade em que se encontram mais de 1 milhão de trabalhadores, das falências de milhares de micro e pequenas empresas e da existência de 2 milhões de pobres, têm de procurar fora do seu país melhores condições de vida e de trabalho”.

No seu discurso, Rosa Rabiais insistiu que é preciso “afirmar aos trabalhadores e ao nosso povo que não estamos condenados ao atraso e à regressão económica, social e cultural”. A necessidade de, rompendo com a política de direita, abrir caminho a uma política alternativa de esquerda que, “entre outras medidas, valorize o trabalho e os trabalhadores, aumente os salários e pensões, promova o trabalho com direitos,

aumente o investimento público, cancele as privatizações, ajude as micro, pequenas e médias empresas”, [...] “uma política que promova o acesso de todos a serviços públicos de qualidade no ensino e na saúde, que garanta o carácter universal e solidário da segurança social pública, promova a língua e a cultura portuguesa, nomeadamente entre os emigrantes e luso-descendentes, e defenda a soberania e os interesses nacionais”, foi vivamente sublinhada pela dirigente partidária.

Os comunistas portugueses na região de Paris aproveitaram, ainda, para assinalar o 100º aniversário do Dia Internacional da Mulher. Rosa Rabiais defendeu que “a luta das mulheres insere-se na luta que travamos, todos os dias, pela transformação social e pela eliminação de todas as formas de discriminação e exploração. O futuro está também nas mãos das mulheres, na sua participação na luta e nas fileiras do Partido”.

O almoço de Paris foi também ocasião para uma jovem aí presente preencher a ficha de adesão ao Partido Comunista Português.

■

Pedroso Leal
SOLICITADOR | HUISSIER DE JUSTICE
www.pedrosoleal.com

<p>Av. 5 de Outubro, nº 54 - 1º Dto. 1050-058 LISBOA PORTUGAL Tel./Fax +351 213 522 838</p> <p>Edif. Conde Ferreira Rua Dr. Agostinho Barroso Gonçalves, 95 Loja 4 - Apart. 143 2490-500 OUREM PORTUGAL Tel./Fax +351 349 344 966</p>	<p>Rua da Fábrica, 15, r/c Dto. - Apart. 216 2350-761 TORRES NOVAS PORTUGAL Tel. +351 248 813 811 Fax +351 248 820 863</p> <p>Av. Cláudio Madureira, nº 51 2300-531 TOMAR PORTUGAL Tel./Fax +351 249 316 403</p>
---	--

Prestamos: FARS - INACIA - NAFUTO - HUISSIEROS

Crime**Saint Briec:
Jovem que matou
português foi
preso**

O inquérito sobre o assassinio do português Carlos Ferreira de Araújo, no dia 2 de fevereiro, em Saint Briec, teve revelações interessantes na semana passada.

Segundo a imprensa local, o Diretor da Segurança pública do Departamento, Yannick Blouin, teria dito que um dos jovens que deu a morte ao português foi filmado pelas câmaras de segurança do café onde Carlos Ferreira de Araújo também foi comprar tabaco. "O jovem queria comprar cigarros, mas o cartão bancário dele foi recusado. Estamos face a uma pista muito séria" disse o Diretor.

Já esta semana, a Vice-Cônsul de Portugal em Nantes obteve a confirmação do Substituto do procurador, M. Le Coz, que o presumível autor do crime foi detido.

Trata-se de um jovem de 22 anos, Steevy Todiard, "desfavoravelmente conhecido dos serviços de polícia", apresentado ao juiz no domingo passado e colocado em detenção na segunda-feira desta semana.

"A arma do crime foi encontrada em casa do suspeito que reconheceu os factos" disse ao LusoJornal a Vice-Cônsul Rosa Maria Teixeira Ribeiro. "O Substituto do procurador manifestou o seu alívio por ter conseguido identificar o culpado, embora partindo de quase nada". O Procurador da República, Gérard Zaug, informou diretamente a família, para esta não receber a notícia pela imprensa.

"Pelo o que sei, a viúva encontra-se actualmente na região parisiense, junto de familiares seus, pois era-lhe difícil continuar a viver no mesmo sítio" disse a Vice-Cônsul de Portugal em Nantes. "Julgo que a Comunidade portuguesa da região, que tanta solidariedade manifestou há um mês atrás, só se pode regozijar com este desfecho rápido, muito embora nada possa compensar a perda de uma vida".

Cristina Semblano, economista**Crise atinge os mais novos emigrantes portugueses**

O impacto da crise económica na Comunidade portuguesa em França "é sobretudo entre os novos emigrantes", e os jovens, "quer eles façam ou não da nova emigração", afirmou à Agência Lusa em Paris a economista Cristina Semblano, da Caixa Geral de Depósitos (CGD).

Os efeitos da crise não são uniformes dentro da Comunidade portuguesa, salienta a economista, que constata diferenças entre os emigrantes mais jovens, com padrões de consumo "franceses", e afectados pelas medidas tomadas em França para preservar o emprego dos seniores, e a primeira geração dos portugueses, "historicamente habituada às privações e com uma capacidade de poupança enorme".

Cristina Semblano, responsável da área Estudos e Planeamento da CGD em França, sublinha que a Comunidade portuguesa tem, no entanto, características que lhe permitem "encaixar" melhor a crise. Prova disso é que, em 2009, a CGD "registou um aumento sensível tanto de captação de poupança como de distribuição de crédito, um paradoxo num ano que foi considerado o mais recessivo em França desde a Segunda Guerra Mundial" e em que a banca francesa diminuiu os créditos às empresas e ao consumo.

Uma explicação para isso é "a colaboração estreita da CGD com os seus clientes", nota Cristina Semblano. Outro factor será a dimensão mais reduzida da maioria das empresas portuguesas em França e, portanto, dos clientes empresa da Caixa em França, dimensão que explica o facto de aquelas unidades terem

**Cristina Semblano**

uma maior capacidade de adaptação.

Cristina Semblano, ressaltando "não falar em nome da CGD mas como economista", identifica diferentes "franjas" vulneráveis da Comunidade portuguesa: os "novos emigrantes" do trabalho precário e os jovens qualificados "em busca de uma saída".

"Há um surto constante de emigração portuguesa para França. Chegamos todos os dias para trabalhar na construção civil", diz a economista. Este

grupo tem "uma grande vulnerabilidade inerente ao sector, que sofre muito com a crise, mas também outra, que é a de se dirigir maioritariamente para o sector de trabalho temporário, mais bem pago, mas o primeiro a ser afectado pela supressão de empregos".

Sobre estes "novos emigrantes", Cristina Semblano nota que "foram uma camada invisível durante muitos anos" em Portugal, que identificava, entre outros factores da sua moder-

nização, o facto de ter passado a ser "um país de imigração e não de emigração". No entanto, "este surto constante não é de hoje, é de pelo menos há uma década, para o Luxemburgo, Mónaco, França, Inglaterra...", diz Cristina Semblano, embora se tenha intensificado mais nos últimos anos e, particularmente, após a crise.

A fragilidade dos novos emigrantes portugueses é que "aliam a falta de qualificação à falta do domínio da língua e que, numa época de crise internacional, vêm para um país onde há uma crise de emprego", sublinha. Outra franja é a dos jovens portugueses qualificados, "muitas vezes detentores de cursos superiores, mas que estão a trabalhar na Europa em empregos precários, como a restauração". Cristina Semblano identifica jovens "que já tiveram um primeiro emprego, que têm prestações de crédito à habitação, por exemplo, e que vêm cá para fora para poder pagá-las".

"Os estratos mais idosos da população (portuguesa) também sofrem com a crise, mas têm factores de amortecimento", prossegue. "Se aliarmos os hábitos de privação, os padrões de consumo diferentes e a grande capacidade de aforro, isso faz-nos dizer que os efeitos da crise relativamente a essa população são menores", conclui Cristina Semblano, recordando, porém, "que há situações difíceis". Aquelas seriam, no entanto, agravadas, não fora a "enorme solidariedade familiar e, até talvez comunitária que caracteriza a Comunidade portuguesa", conclui a economista.

Consulado de Marseille já tem Conselho consultivo

Embora ainda não tivesse reunido, foi criado o Conselho Consultivo da área consular de Marseille. "O Conselho já estava praticamente constituído desde novembro, apenas necessitávamos da confirmação de um dos elementos que teve de conciliar a sua atividade profissional com a sua participação no Conselho", disse ao LusoJornal a Cônsul geral de Portugal em Lyon, Conceição Pilar.

Eis a constituição do Concelho: **Conceição Pilar**, Cônsul Geral de Portugal, que preside o Conselho, como indicado no Regulamento consular.

João Paula da Fonseca (Tradutor)
José Luís da Silva Dantas (Presidente da Associação de Frontignan, Hérault)

Benjamim da Conceição Queirós Costeira (Reformado do Banco Cré-

dit Mutuel)

Sidónio Jorge Mendes Sousa Constante (Advogado)

Rui dos Santos de Sousa (Presidente da Associação de La Croix Valmer, Var)

Acácio da Assunção Ferreira (Presidente da Associação de Miramas, Bouches du Rhône)

Tito Lívio Santos Mota (Presidente da Associação de Montpellier, Hé-

rault)

Maria Armanda Barbara Manguito (Leitora na Universidade de Nice)
Ernestina Maria Violante Carreira (Mestre de Conferências na Universidade de Aix-Marseille)

Ainda não foi divulgada a data para a primeira reunião do novo Conselho, agora criado.

■ Carlos Pereira

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

www.lusojournal.com

ETS MARIANO

A melhor escolha da gastronomia ibérica

Uma equipa ao seu dispor

3 bis rue Gay Lussac
94430 Chennevières s/Seine
Tel.: 01 56 31 33 40
Fax: 01 56 31 33 41

1 rue de l'Orne-Gâteau
45400 Semoy
Tel.: 02 38 22 12 22
Fax: 02 38 22 12 27

807 ZI Les Mercières
69140 Rilleux la Pape
Tel.: 04 78 88 06 66
Fax: 04 78 97 17 85

2 rue Edmond Besse
33000 Bordeaux
Tel.: 05 56 39 17 08
Fax: 05 56 69 17 61

Comissão de Língua Educação e Cultura do CCP reunida em Lisboa

Conselheiros das Comunidades querem revogar quadro legal do ensino de português no estrangeiro

Os Deputados da Comissão parlamentar da educação mostraram-se disponíveis, na semana passada, para revogar o quadro legal do ensino da língua portuguesa nas Comunidades, segundo disse à agência Lusa o Presidente de uma Comissão do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP).

No final de uma reunião com a Comissão parlamentar de Educação e Ciência, o Presidente da Comissão Permanente Língua, Educação e Cultura (CLEC) do CCP, Amadeu Batel, afirmou que os Deputados estiveram "muito recetivos a unir esforços no sentido da revogação do quadro legal do ensino do português nas Comunidades portuguesas".

Esta disponibilidade vai no sentido das preocupações do CCP, já que, segundo Amadeu Batel, o atual regime jurídico para o ensino do português nas Comunidades "é lesivo para os seus interesses", já que língua não é "privilegiada [nesse documento] como língua materna", dificultando as políticas de educação e cultura.

Para Amadeu Batel, se o Governo português não investir na política de ensino da língua portuguesa, "estará a hipotecar o futuro das Comunidades portuguesas".

Na reunião foram discutidas também propostas para a formação de professores, procurando definir "o perfil adequado para o ensino do português como língua minoritária nas Comunidades", a "necessidade do



Amadeu Batel, Presidente da Comissão Ensino do CCP

impulso da investigação científica nas universidades portuguesas que tratem do problema do português enquanto língua" e a "avaliação sistémica do uso do português nas Comunidades".

"Disponibilizou-se um diálogo aberto para encontrar soluções para qualificar o ensino português no estrangeiro, que na nossa perspetiva não está nada brilhante", concluiu Amadeu Batel.

A comissão do CCP encontrou-se também com o Adjunto do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Renato Leal, numa reunião "improdutiva".

"O doutor Renato Leal não tem poder de decisão e não pode responder às nossas questões, por isso

houve apenas uma troca de impressões genéricas", disse Amadeu Batel, sublinhando que é "necessário reunir com o Secretário de Estado".

Na quinta feira o Instituto Camões tinha-se mostrado igualmente disponível para debater políticas governamentais sobre a língua, o ensino e a cultura para as Comunidades portuguesas, no final de uma reunião com a mesma Comissão do CCP.

"O balanço da reunião com a Dra. Ana Paula Laborinho foi relativamente positivo, na medida em que a Presidente do Instituto Camões se disponibilizou para dialogar conosco nas questões que se prendem com as políticas da língua, ensino e cultura para as Comunidades portuguesas", declarou à Lusa Amadeu

Batel.

Segundo o Conselheiro, "houve, na realidade, uma troca de impressões sobre questões que se colocam sobre os programas do ensino de Português enquanto língua materna, a questão da avaliação do sistema do ensino no estrangeiro, a questão do perfil das competências dos professores, a questão da própria planificação linguística do Ensino do Português no Estrangeiro".

Para o Presidente da comissão, "há divergências, no plano ideológico, nas questões das políticas de língua".

"A Presidente do IC ainda não entendeu que o Português é uma língua minoritária nos países de acolhimento. É neste sentido que há uma falta de entendimento do Português enquanto língua global, internacional e enquanto língua minoritária nas Comunidades portuguesas", sublinhou Batel.

O Presidente da Comissão do CCP também defende a inclusão do Português no sistema de ensino dos países de acolhimento, por considerar que não é incompatível com o ensino da língua apoiado pelo Governo de Portugal, podendo existir várias modalidades de ensino. "Se as escolas dos países de acolhimento não têm o português integrado no seu sistema, o que ocorre com frequência, o Governo português tem a obrigação, inclusive constitucional, de suprir esta necessidade", referiu.

Strasbourg: Rencontre de femmes actives dans le milieu associatif

La 5^e Rencontre régionale de Femmes actives dans le milieu associatif lusophone s'est déroulée dimanche dernier, le 7 mars, à Strasbourg, co-organisé par la Coordination des Collectivités Portugaises en France (CCPF), l'Association Chama et l'Association Portugaise Culturelle de Strasbourg.

La cérémonie d'ouverture a été animée par Isabel Cardoso, Présidente de l'Association Portugaise Culturelle de Strasbourg et par Dermival Furtado, Président de l'Association Chama. Dans son intervention, le Consul Général du Portugal à Strasbourg, Miguel Pires, a soulevé le progrès législatif, administratif et culturel fait par les femmes dans le cadre d'une société contemporaine.

Les intervenantes ont pris la parole en abordant plusieurs sujets, sensibles ou pas, liés à la condition inhérente à la femme dans plusieurs pays dans le monde. Notamment, Fernanda Gabriel qui a fait une comparaison très éclairée des femmes occidentales en prenant l'exemple portugais, avec les pays musulmans et asiatiques. Madalena Viegas dos Santos a dressé l'évolution des droits de la femme conquis au cours des années au Por-



Participantes à la Rencontre

tugal.

Jupy Alves a pris la parole et a raconté son expérience en tant que fondatrice d'association, en exposant les contraintes du monde associatif par rapport la vie privée de celui qui décide de s'engager dans ce genre de projet. Ensuite, Maître Sylvia da Costa-Daul a exposé la législation concernant la création et administration des associations. Enfin, Marta Rios a fait une intervention

très émouvante sur la condition de la femme aujourd'hui dans la société brésilienne. Elle a également raconté son expérience comme chef d'entreprise et ancienne Présidente d'association. Trois ateliers ont été proposés: le premier «Conséquences de l'engagement associatif et militant sur la vie de famille et professionnelle?» animé par Isabel Cardoso; le deuxième «La condition des femmes voilées comparée a

celle des femmes occidentales» par Sérgio de Deus; et le dernier «La réalité des actuelles associations strasbourgeoises: problèmes et solutions» par Dermival Furtado.

La rencontre s'est terminée avec les conclusions de Sérgio de Deus, membre du Conseil d'administration de la CCPF, qui a résumé les thèmes abordés et a invité les participants à partager le pot de l'amitié où les conversations ont continué, cette fois-ci entre les intervenants et le public.

Comme lors des autres rencontres, notamment Paris, Saint-Etienne, Bordeaux et Clermont-Ferrand, «cet événement a été un espace de réflexion et de débat, où les connaissances et les témoignages, ainsi que les succès et les difficultés de chacune ont été confrontés», dit un communiqué de la CCPF. Les organisateurs ont tenu «à valoriser le travail des femmes dans le monde associatif portugais en France, en les encourageant à s'engager dans les postes à responsabilité de leurs propres structures associatives».

Consulados

Permanências Consulares em Reims passam para a Antena Municipal

No seguimento de uma parceria entre o Consulado Geral de Portugal em Paris e a Câmara Municipal de Reims, as Permanências consulares organizadas todas as últimas sextas-feiras de cada mês na cidade de Reims irão passar a ser realizadas nas instalações da Antenne Municipale de Neuville.

A Antenne Municipale de Neuville, situada na Avenue Nationale - 51100 Reims, frente à Igreja de Niederbronn-les-Bains, irá acolher já no próximo dia 26 de março a Permanência mensal.

Recenseamento Eleitoral – Consulta anual dos cadernos

Nos termos da Lei n° 13/99, de 22 de março, referente ao recenseamento eleitoral, os cadernos de recenseamento eleitoral, relativos às inscrições efectuadas até 31 de dezembro de 2009, estão expostos para efeitos de consulta e reclamação dos interessados, nos Postos consulares, entre o dia 1 e o dia 31 de março.

Os referidos cadernos podem ser consultados durante o horário de funcionamento do Posto consular (por exemplo, entre as 8h00 e as 18h00, no que diz respeito ao Consulado Geral de Portugal em Paris).

Cavaco Silva afirma "atenção e preocupação" para com emigrantes

O Presidente da República disse na semana passada estar atento e preocupado com os emigrantes, que "procuraram outras terras para melhorar a sua condição de vida".

"Como Presidente de todos os Portugueses, quero dizer que a minha atenção, a minha preocupação vai também para com aqueles que procuraram outras terras para melhorar a sua condição de vida", afirma o Chefe de Estado, Aníbal Cavaco Silva, num vídeo de quase três minutos divulgado na página oficial da Presidência da República.

Na sua declaração, o Presidente destacou a deslocação a Andorra, no fim-de-semana passado, afirmando que esta visita tem para si, "do ponto de vista pessoal, um significado muito particular".

"Desde o início do mandato, no início de mais um ano de mandato, tenho procurado deslocar-me junto de uma Comunidade portuguesa no estrangeiro. Primeiro foi o Luxemburgo, depois o Brasil, o ano passado a Alemanha e agora Andorra", refere.

Comunicado

Cívica contete com o número de candidatos luso-franceses

Em ano de aniversário (10 anos), a associação Cívica decidiu proceder a um inquérito com o objectivo de analisar a participação dos luso-franceses nestas eleições Regionais em França. A Cívica analisou as dezenas de listas despositadas e validadas pelo Ministério da Administração Interna Francesa. Dos 26 círculos eleitorais a Região Ile de France (Grande Paris) conta com o maior número de candidatos origem portuguesa (22). No entanto, nenhum candidato foi apresentado em Paris contrariamente às eleições de 2004 que contava com um candidato luso-descendente.

“Qual não foi a minha surpresa quando vi o número de candidatos para estas eleições. A implicação lusa é cada vez mais forte e visível. Alcançamos o resultado de anos de trabalho em prol da participação cívica e política” disse Paulo Marques, no seguimento de uma reunião com autarcas de origem Portuguesa.

Das oito dezenas de candidatos luso-franceses 9 são candidatos do Partido Socialista e somente 3 candidatos pertencem à UMP de Nicolas Sarkozy. A esquerda é que totaliza o maior número de listas e de candidatos. Uma dezena de candidatos luso-franceses podem alcançar a meta final de serem Conselheiros Regionais (3 candidatos são cabeça de lista distrital e 17 em lugares elegíveis).

“Contrariamente a 2004, primeira vez que houve candidatos luso-descendentes, desta vez não perdemos o comboio. Chegamos a horas. As iniciativas na participação nos Congressos de Presidentes de Câmaras Municipais em França, as edições para os autarcas sobre o turismo em Portugal e as campanhas de sensibilização, permitiram este resultado em prol da Participação. Vamos continuar a coordenar estratégias comuns para integrarmos os órgãos de gestão em França” disse o Presidente da associação, membro Permanente do Conselho das Comunidades Portugueses e Presidente da Comissão da Participação Cívica e Política.

Ninguém sabe explicar porque

Portugueses não podem votar nas Regionais

Os Portugueses não podem votar nas próximas eleições Regionais, mas também ninguém parece preocupado com esta situação de discriminação.

O debate tem estado no centro de todas as atenções, os media tentam mostrar que as eleições regionais são importantes para o dia-a-dia das pessoas, mas não têm surgido opiniões sobre a participação portuguesa nestas eleições.

O Ministério francês do interior confirma que “são eleitores nas eleições regionais, os cidadãos de nacionalidade francesa, mas pelo menos 18 anos no dia da primeira volta das eleições, desde que gozem de plenos direitos civicos e políticos e desde que estejam inscritos nas listas eleitorais até 31 de Dezembro de 2009”. Ora, os cidadãos nacionais de países da União europeia, radicados em França, apenas podem votar nas eleições municipais e nas eleições europeias.

“É no mínimo estranho” diz ao LusoJornal a luso-descendente Isabel Vincent, Conselheira municipal em Pes-sac (33) e dirigente da associação O Sol de Portugal de Bordeaux. “Se a França deu o seu acordo para que os Portugueses e outros Europeus votem nas eleições municipais, seria natural que desse também para as Regionais, porque umas são tão importantes como as outras” disse. “Tenho alguma dificuldade em compreender. Será que não há vontade política?” questiona Isabel Vincent. Também Nathalie de Oliveira diz que “é uma incoerência perfeita”. A autarca de Metz considera que “se o direito de voto é alargado para as municipais e para as europeias, também devia ser para as regionais e para as cantonais” disse ao LusoJornal.



Aldina de Matos (à direita) em campanha no Mercado de Corbeil

Nathalie de Oliveira diz que “para as municipais e para as europeias, a França teve de abrir o direito de voto aos europeus, por pressão da União europeia. Mas no que diz respeito às Regionais e às Cantonais, tratando-se de uma especificidade da França, não tem havido pressão europeia”. A autarca socialista considera que “esta questão não tem qualquer lógica, mas a França ainda está muito agarrada a estas questões. Dizem que se derem os direitos de voto para as Regionais, depois também teriam de dar para as Legislativas. E nesta questão ainda há muitos bloqueios”.

Também Carlos da Silva, Presidente da Federação socialista no Essonne diz que esta situação “é lamentável”. Carlos da Silva chegou a ser cabeça de lista para as Regionais mas cedeu o lugar a Julien Dray que estava envolvido num processo judicial, mas que acabou por ser inocentado. “Ninguém lhe dá uma explicação lógica para esta situação porque não há explicação” diz Carlos da Silva ao LusoJornal. “Lionel Jospin deu o

direito de voto aos europeus nas eleições municipais, mas podia ter ido mais longe naquela altura. Por isso temos de fazer também o Mea culpa”.

Carlos da Silva explica que “a Lei da paridade também é muito recente, também é de Jospin, e como vê, é necessário haver combate para que as coisas mudem. Eu, enquanto luso-descendente, vou continuar a lutar para que este tipo de situações sem lógica, possam mudar”.

O Presidente da associação Cívica, de luso-eleitos, espera que a próxima revisão constitucional francesa seja uma oportunidade para repor esta “anomalia”. Em declarações ao LusoJornal, Paulo Marques diz que “o Presidente Nicolas Sarkozy quer fusionar o Conselho regional com o Conselho geral e criar os Conseillers Territoriaux. Nessa altura a Cívica estará atenta e fará propostas para que os cidadãos europeus que já votam para as eleições municipais e para as eleições europeias, possam também votar para as regionais. Eu

sou a favor para que isso aconteça”. Por seu lado, o autarca socialista de Paris, Hermano Sanches Ruivo diz que estas eleições devem ser encaradas como um teste à inclusão de mais luso-descendentes na votação de 2014. “A esse nível, estas eleições são um teste e devemos pensar já nas próximas”, para onde se deve projetar o esforço de inclusão de candidatos de origem portuguesa, afirmou à Lusa o Conselheiro de Paris e autarca no 14º bairro.

“Temos que pensar como é que um candidato, defendendo claramente um projeto, pergunta a eleitores portugueses se apoiariam um nome mais português nas listas. É uma espécie de preparação de um cocktail”, explicou o autarca. “A meta é, por isso, as eleições de 2014. Agora, é infeliz porque (apenas) vamos descobrir algum eleito de origem portuguesa e com ligação forte à Comunidade portuguesa, mas é evidentemente a árvore que esconde a floresta”, constata Hermano Sanches Ruivo.

Hermano Sanches Ruivo lamenta que a campanha tenha sido marcada por uma certa “socialite” e pela interferência de debates como a identidade nacional. “Pela primeira vez, ao fim de várias campanhas, tenho o sentimento de que se passou demasiado tempo a não falar dos temas que preocupam as pessoas. Nesta campanha eleitoral perdeu-se muito em aspetos secundários, em críticas e ataques pessoais”, afirmou Hermano Sanches Ruivo. Em todo o caso, “o feitiço virou-se contra o feiticeiro. O debate da identidade nacional começou mal e vai acabar mal” para o Governo e para o Presidente da República, diz o autarca.

■ Carlos Pereira

Quem são os candidatos de origem portuguesa?

Lista dos candidatos supostamente com origem portuguesa, à primeira volta das eleições Regionais 2010, compilada pela associação Cívica.

Alsace (1)

Manuel Santiago (Ecologie)

Aquitaine (2)

Pierre Pinto Bicho (Lext)
Bernard da Costa (Euskadi European)

Auvergne (2)

Angel Almeida (Lexg)
Maryse Correia (Lexg)

Basse-Normandie (1)

Graciela Machado (Lexg)

Bourgogne (9)

Sébastien Pereira (Modem)
Georges Silva (Verts)
José Almeida (PC)
Carlos Oliveira (PC)
Nathalie Vermorel de Almeida (PC)
José da Silva (PC)
Philippe Martins (LDVG)
Christian Ribeiro (LDVG)
Sylvie Fernandes (LDVG)

Centre (7)

Alain Gama (LCOP)
Philippe Oliveira (Modem)
Adelino Damasco (LCOP)

Silvina Fernandes (LCOP)

David Mendes (LCOP)
Filipe Ferreira Pousos (PS)
Corinne Leveleux-Teixeira (PS)

Champagne-Ardenne (4)

Bruno Subtil (FN)
Isabelle Silva (Modem)
Deolinda Cardoso (LEXG)
José Carvalho (LEXG)

Franche Comté (4)

Maguy Moreira de Pinho (LEXD - Non aux Minarets)
Corinne da Silva (Modem)
Yoann Pimentel (Modem)
Pascal Loureiro (LCOP)

Haute Normandie (3)

Stéphanie da Silva (LDVD)
Marie-Hélène Cavaleiro (LCOP)
Thibault Barbosa (Modem)

Languedoc Roussillon (2)

Carlos Ribeiro (LEXG)
Jacqueline Correia de Macedo (LEXG)

Limousin (1)

Flavie Alves (Modem)

Lorraine (8)

Anne Costa (LCO)
Antoine Loureiro-Rial (LAUT-Voix

Lorraine)

Laura Loureiro-Rial (LAUT)
Claudia Loureiro-Rial (LAUT)
Dulciana dos Santos (LAUT)
Denis Martins (LAUT)
Glória da Costa (LAUT)
Francis Esteves (LCOP)

Midi Pyrénées (1)

Christophe Alves (UMP)

Nord Pas de Calais (4)

Paulo-Serge Lopes (Vert)
Diana da Conceição
Marie-Noëlle Costa (PS)
Dora Marques (PS)

Pays de la Loire (2)

Patricia Cereijo
Denise Barbosa (FN)

Picardie (3)

Anne ferreira (PS) 02
Patrice Carvalho (PS) 02
Micael Semedo (Modem)

Poitou Charente (1)

Marie-Christine Cardoso (FN)

Provence-Alpes-Cote d'Azur (3)

Marie-Josée Pereira (LEXG)
Sandrine Ferreira (Modem)
Pierre Costa (Vert)

Rhône-Alpes (3)

Véronique Moreira (Vert) - 1
Jeanine Curto (NI) Spartacus
Rose Ribeiro (NI) Spartacus

Ile de France (22)

Cristela de Oliveira (UMP)
Johnny da Costa (UMP)
Joëlle Lopes (LCR)
Paulo Pereira (LCR)
Philippe Nunes (LCR)
Brigitte dos Santos (FN)
Daniel dos Santos (FN)
Carlos Lopes (Verdes)
José Tomás (Verdes)
Henrique Pinto (Verdes)
Georges Fernandes (Modem)
Marylise Martins (Modem)
Jorge Carvalho (Modem)
Elisabeth dos Santos (Modem)
Antonio Duarte (Eco Ind)
Sandra da Silva Pereira
Sophie Cerqueira (PS)
Marie-Christine Carvalho (PS)
Isabelle Ferreira (NPA)
Jean-Marc dos Santos (NPA)
Elsa dos Santos (NPA)
Alberto Garcia (NPA)

O LusoJornal agradece a colaboração da associação Cívica na parceria para a publicação desta lista.

Recolha de fundos para a Association Huntington Avenir

Jantar de Gala junta desportistas portugueses em Lyon

Le message du
Consul du Portugal

Pouvoir regarder les autres et sentir leur bien-être, leur paix d'esprit et joie de vivre est sans doute l'une des grandes richesses auxquelles nous pouvons assister chaque jour. Pour cela il faut la solidarité, la gentillesse, la patience et force de volonté.

Madame Marguerite Garcia, Présidente de l'Association "Huntington Avenir" est l'une de ces personnes qui réunit ces qualités nécessaires lorsqu'on à la volonté d'aider les autres.

Il me faut parler de mon estime et de ma grande considération pour le travail effectué par Madame Marguerite Garcia. Elle connaît bien les problèmes dont souffrent les personnes atteintes par la maladie Huntington. Son dévouement à cette cause est extraordinaire. C'est pourquoi je n'ai pas hésité un seul instant à m'associer à la Soirée de Gala qui aura lieu le 2 mars 2010, pour soutenir son action, dont je suis l'un des parrains.

Je le fais en tant que Consul Général du Portugal à Lyon, mais surtout, en tant que citoyen et ami. Je suis convaincu qu'une rencontre de plusieurs personnalités, de divers pays et différentes activités professionnelles peut, en une seule nuit, réunir des fonds qui aideront ceux qui souffrent de cette maladie et, en même temps, élargir et faire connaître l'action extraordinaire de cette Association.

Encore une fois, toutes mes félicitations Madame Marguerite Garcia. C'est par petits pas, au jour le jour, que l'on mène à bien de grands projets. Votre volonté et votre courage sont un exemple pour beaucoup d'entre nous.

■ António Barroso
Consul Général du Portugal à Lyon



Consul António Barroso (à direita) com os jogadores de futebol

Cerca de 200 convidados participaram na semana passada no Jantar de Gala da associação «Huntington Avenir» que dá apoio aos pacientes e famílias da doença neurodegenerativa 'Huntington'. "Foi uma noite formidável. Correu tudo muito bem" disse ao LusoJornal o Cônsul geral de Portugal em Lyon, António Barroso.

O jantar foi organizado em colaboração com o Portugal Business Club de Lyon e chamou-se "Une âme entre deux rives" do nome de um quadro da pintora Brigitte Morillon.

"Quando cheguei a Lyon, a Presidente da associação, Marguerite Garcia, veio falar comigo, pedindo-me ajuda para divulgar a associação em Portugal e para uma ação de recolha de fundos" explicou António Barroso. "Decidi aceitar, não apenas enquanto Cônsul de Portugal, mas também enquanto amigo e cidadão".

O Jantar de Gala foi então apadrinhado pelo Cônsul geral e pelo Maire de Lyon, Gérard Collomb. "A cidade de Lyon é parceira desta associação, apoiando as suas ações

e os seus projetos" diz o Maire de Lyon na brochura do Jantar de Gala. "Agradeço a Presidente Marguerite Garcia pela sua implicação permanente".

Também António Barroso fala de "estima" e de "consideração" quando se refere a Marguerite Garcia, de origem portuguesa.

Os convidados, empresários, desportistas, políticos, agentes culturais, juntaram-se nos Salões do Hôtel de Ville de Lyon. Lá estava, para os acolher, a Presidente Marguerite Garcia, o Padrinho da associação, o antigo guarda-redes da Seleção francesa, Joël Bats, o Cônsul de Portugal e Thierry Braillard, Maire-Adjoint para o desporto. Lá estavam também duas representantes da associação Associação Portuguesa da Doença de Huntington, que levaram com elas 10% dos fundos recolhidos (4.000 euros). Também lá estavam alguns dos jogadores de futebol e staff do Olympic de Lyon, Sonny Anderson, Cris, Bafétimbi Gomis, Bernard Lacombe, Rémy Vercoutre, Claude Puel,... Dimas e Hélder, ex-jogadores do

Benfica e da Seleção portuguesa, deslocaram-se propositadamente de Portugal para participar neste evento.

Tudo foi feito com requinte, com produtos portugueses e com a participação do grupo de folclore Rosita. Ainda antes do jantar houve um momento de fado de Coimbra, com Manuel Mendes da Associação cultural portuguesa de Saint Etienne. Cantaram ainda Jean-Baptiste Maunier e Florent Mothe (Mozart Opéra Rock).

Depois da "Terrine de feijoada", do "Petit Encornet farçi au Chouriço" do "Pavé de Morue", do "Pied de cochon farçi" e sobretudo dos Pastéis de Nata, que fizeram a delícia dos convidados, os jogadores de futebol, e sobretudo o speaker do Stade Gerland Dominique Grégoire, procederam ao leilão de 15 camisolas de jogadores de futebol e de rugby, tendo sido angariados mais de 40.000 euros, cerca de metade do orçamento anual da associação.

O colecionador Louis Nicollin rematou algumas das camisolas em leilão, nomeadamente uma do jogador de rãguebi Sébastien Chabal na Seleção de França e outra de Chris na Seleção do Brasil, no último Campeonato do mundo.

"Portugal estava bem presente neste Jantar de Gala com comida portuguesa, preparada 'à francesa'. Foi tudo muito bonito e feito com muito bom gosto" disse ao LusoJornal o Cônsul António Barroso.

■ Carlos Pereira

Association Huntington Avenir
BP24
38230 Charvieu-Chavagneux
Infos: 04.78.32.02.85

Breves

Convívio de
Batalhenses já tem
data marcada

A Comissão organizadora do "Convívio dos Batalhenses" radicados em França lançou na semana passada o apelo aos "originários do concelho da Batalha e familiares que vivem e trabalham em França" para participarem na 19ª edição do convívio que este ano se realiza a 17 de Abril, às 19h30, no Restaurante O Buçaco em Saint Maur-les-Fossés (94).

A Comissão organizadora, constituída por Joaquim Rosa Rodrigues, José Pragosa, António da Piedade e José Batista de Matos, anunciam a presença, no dia do Convívio, do Presidente da Câmara Municipal da Batalha, António Lucas.

Também estão convidados para o jantar o Embaixador Francisco Seixas da Costa, o Cônsul geral de Portugal em Paris Luís Ferraz e o Maire de Joinville-le-Pont, Olivier Dosne.

"A Comissão conta que todos os Batalhenses participem a este convívio, a fim de dizermos em voz alta a estes responsáveis da nossa terra, que continuaremos com obstinação a querer participar no desenvolvimento socioeconómico, político e cultural do nosso concelho, que nos pertence também, e com orgulho".

■ Manuel Martins

Contactos para inscrições:

Joaquim Rosa Rodrigues:
01.48.89.87.88
José Pragosa: 01.48.55.13.04
António da Piedade:
06.11.71.39.67
José Batista de Matos:
01.48.77.15.88

Cavaco apresentou
condolências a
Nicolas Sarkozy

O Presidente da República, Cavaco Silva, enviou na semana passada uma mensagem de condolências ao seu homólogo francês a expressar o seu "profundo pesar" a propósito do temporal que no fim-de-semana anterior provocou meia centena de mortos em França.

"Ao tomar conhecimento dos trágicos efeitos das intempéries que assolaram a França, quero transmitir a Vossa Excelência e ao Povo Francês, em nome do Povo Português e no meu próprio, os sentimentos do nosso profundo pesar e a expressão da nossa muito sentida solidariedade", refere a mensagem enviada por Cavaco Silva a Nicolas Sarkozy.

"Neste momento difícil, o nosso pensamento está com todos os atingidos, muito em particular, com quantos sofreram a dor de perdas humanas, a quem pedimos que Vossa Excelência se digne transmitir os sentimentos das nossas mais sinceras condolências", escreve o Presidente.

Comboios: Sud Expresso entre Portugal e França
tem serviço renovado desde a semana passada

Um quarto com duche privado é uma das novidades que podem encontrar os passageiros que, desde segunda feira da semana passada, viajem no comboio Sud Expresso, que assegura a ligação diária entre Portugal e França. A CP - Comboios de Portugal modernizou com carruagens Talgo o Sud Expresso, que circula desde 1887 e é atualmente o comboio internacional mais antigo da Europa que se mantém em circulação sem interrupções. As novas carruagens serão alugadas à espanhola Renfe, uma opção que "permite evitar a compra de um novo parque material", explicou à Lusa fonte oficial da transportadora portuguesa.

Assim, desde a semana passada, os passageiros do Sud Expresso têm à disposição uma nova classe

de luxo, a Gran Class, que junta a viagem com as refeições na carruagem restaurante a um compartimento equipado com casa de banho e duche privado.

Os passageiros, que continuam a poder viajar sentados em carruagem salão, têm também à sua disposição outras duas classes: a Preferente (viagem em compartimentos para uma ou duas pessoas, com lavatório) e a Turística (compartimentos para quatro pessoas, com lavatório).

Estas melhorias não representam um "investimento relevante" e surgem devido ao "envelhecimento do material circulante e à necessidade de adequar o serviço aos mais elevados padrões dos comboios noturnos europeus", disse a fonte oficial da CP. Atualmente, o Sud Expresso inte-

gra carruagens de 2.ª classe de lugares sentados de compartimentos para seis pessoas, carruagens couchette (com beliches) com compartimentos para seis pessoas e uma carruagem de camas, composta por 11 compartimentos que podem ser utilizados por uma, duas ou três pessoas.

Os preços da viagem Lisboa-Handaye variam atualmente entre os 67 e os 179 euros (só ida) e entre os 107 e os 286 euros (ida e volta).

O Sud Expresso sai todos os dias da Estação de Santa Apolónia, em Lisboa, às 16h30, e chega a Handaye, às 07h10, e, no ano passado, transportou cerca de 75 mil passageiros, segundo dados da CP. A maioria dos passageiros do Sud Expresso são portugueses que re-

sidem na Europa, designadamente em França, e os seus familiares residentes em Portugal, bem como jovens em Interrail.

A CP refere também que, "com alguma frequência", são feitas "viagens de grupos de trabalhadores portugueses para trabalhos sazonais em Espanha e sul de França, assim como de alguns imigrantes estrangeiros, designadamente de países do leste da Europa a trabalhar em Portugal". O percurso do Sud Expresso em território português conta ainda com paragens na Estação do Oriente (Lisboa), Fátima, Pombal, Coimbra B, Pampilhosa, Santa Comba Dão, Nelas, Mangualde, Celorico da Beira, Vila Franca das Naves, Guarda e Vilar Formoso.

Fluxo migratório

75.000 Portugueses emigram por ano

O Coordenador do Observatório da Emigração adiantou na semana passada, no Parlamento português, que, em média, 70 mil a 75 mil portugueses emigram cada ano, ressaltando, no entanto, que não existem dados fiáveis.

Ouvindo pela Comissão parlamentar de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas, Rui Pena Pires disse ter “sérias dúvidas” de que o número de emigrantes portugueses tenha aumentado em 2009, considerando que o movimento migratório se mantém “estável”.

“A emigração neste momento andarà provavelmente entre os 70 a 75 mil por ano. Aproxima-se da média dos anos 1960, mas está abaixo dos anos de maior emigração”, afirmou, explicando aos Deputados as várias dificuldades que impedem uma obtenção de dados fiáveis. “Não há em Portugal dados fiáveis sobre a emigração, vivemos num regime democrático onde as pessoas são livres de sair do país quando quiserem. Há estatísticas razoavelmente fiáveis sobre entrada, mas praticamente um vazio sobre as pessoas que saem”, explicou Rui Pena Pires.

“Nós não medimos a emigração, medimos manifestações de emigração”, realçou Rui Pena Pires, lembrando que atualmente o Observatório “tem recursos limitados e a sua missão é também restrita”.

No início dos trabalhos, o Deputado do CDS Ribeiro e Castro, que preside à Comissão, destacou o interesse que o eventual aumento da emigração, “num contexto de crise e desemprego”, tem merecido, salientando ser também “uma das principais preocupações da Comissão”.

“É um fenómeno que devemos conhecer melhor”, afirmou.

O Deputado do PS Paulo Pisco respondeu lembrando que não se pode “culpar unicamente” a situação económica do país pela emigração, lembrando a necessidade de “captar a natureza desses fluxos”.

Contraopondo, o Coordenador do Observatório realçou que atualmente o problema do país “não é a possibilidade de a emigração ter aumentado, mas de a emigração para o país estar a perder atração”.

Por outro lado, Rui Pena Pires lembrou que, apesar de ser “impossível conseguir saber com rigor quantos Portugueses há em todos os países de emigração, é possível aproximar-nos dessa realidade em países como a França, Suíça ou Espanha”.

Rui Pena Pires disse ainda “não conseguir ter uma imagem negativa sobre a emigração: O que mais me preocupa não é como evitar a emigração, mas como compensar a imigração”, reiterou.

Les artistes portugais se mobilisent pour aider Valentin

Espoir pour Valentin de guérir... à Cuba

L'association 'Force du Cœur Liberté de Marcher' a été créée l'année dernière à Eaubonne (95) par Maria Gorete Valentin Cagno, afin de venir en aide à son fils, Valentin, atteint de la leuco malacie péri ventriculaire bilatéral (IMC), ainsi qu'aux autres enfants ayant une déficience motrice due à la naissance prématurée ou liée à une souffrance fœtale.

Concentrée sur le recueil de fonds pour offrir un traitement à Cuba dans une clinique spécialisée, l'été prochain, Gorete Cagno espère vraiment que son petit Valentin aura les soins nécessaires et démarrera une nouvelle vie en France.

Suite à des grosses complications de grossesse, le petit Valentin est né prématurément à 30 semaines et sauvé de justesse à l'hôpital Saint-Michel. Cet enfant de 9 ans en fauteuil roulant et myope d'un œil, a eu des nombreux soucis de santé, notamment des crises d'épilepsie qui ont aggravé encore plus son état.

«Il parle bien et comprend très bien ce qu'on lui dit. En réalité, dès qu'il est né nous avons aussitôt fait appel à un kiné et à un orthophoniste afin de travailler son équilibre sur un grand ballon et lui stimuler le langage. Mais il ne marche pas et son rêve est de pouvoir jouer au football», confie-t-elle avec beaucoup d'émotion.

Actuellement Valentin passe la semaine dans une clinique avec d'autres enfants afin «de profiter au maximum de sa vie d'enfant avec d'autres petits comme lui. Puis il rentre à la maison le week-end. J'ai l'espoir qu'en Cuba il sera guéri partiellement, voire totalement! Mais je préfère ne pas trop en parler car j'ai peur des résultats», confie-t-elle.



Valentin part bientôt pour Cuba

Selon Gorete Cagno, la semaine dans la clinique à Cuba coûte 13 mil euros. «Nous avons commencé à récolter quelques fonds, mais il nous manque encore beaucoup», explique Gorete Cagno. Les premières actions ont été fructueuses, notamment grâce au musicien Georges Schmidt, aux associations portugaises d'Argenteuil et aux divers chanteurs de fado, dont Tony do Porto, que le petit Valentin apprécie énormément. «J'ai été tellement émue que tous ces gens se soient réunis pour nous aider. Surtout de voir que c'est ma patrie qui a été la première à m'aider, j'en ai encore les larmes aux yeux».

Très croyante, ce fut au retour d'un voyage à Lourdes, en mai dernier, qu'elle a décidé de créer cette organisation. «Nous apportons notre contribution aux loisirs, sorties scolaires

et extra scolaire, aide aux devoirs, mise en place de tous moyens connus et à découvrir conformes aux besoins des enfants afin de leur apporter les moyens d'aide pour obtenir un maximum d'autonomie. Nous apportons aussi de l'aide aux démarches administratives, à la stimulation ainsi qu'aux déplacements et hospitalisation en France et à l'étranger des enfants en situation d'handicap moteur», déclare-t-elle au LusoJornal. «Pour l'instant nous sommes dans une première phase de faire parler de nos actions, afin de convaincre d'autres parents à se joindre à nous. Je ne sais pas si c'est par honte ou par crainte, mais les mamans ont dû mal à venir vers nous. Pourtant je sais bien qu'il y en a beaucoup qui partagent les mêmes souffrances que moi».

L'association 'Force du Cœur et

Liberté de Marcher' souhaite également sensibiliser le public au plan local et national, ainsi que des responsables politiques, patronaux, administratifs et autres, aux besoins et aux attentes des enfants atteints de cette pathologie.

En attendant de partir pour Cuba en juillet prochain, la famille du petit Valentin mettra en place des petites ventes d'articles pour rassembler le maximum de fonds possibles, à commencer le 20 mars prochain à Pontoise où ils seront présents sur le marché. C'est bien évidemment grâce à la générosité de chacun que cette famille pourra peut-être voir très prochainement ses souffrances apaisées.

■ Clara Teixeira

www.forceducoeur-libertedemarcher.fr

Depois da tempestade...

Turistas franceses cancelam viagens para a Madeira

A agência que lidera a oferta da Madeira como destino turístico em França foi a mais afetada pelo desastre de 20 de fevereiro e outros operadores registaram “adiamentos, mas sem muitos cancelamentos”, segundo afirmaram à Lusa em Paris.

“O desastre na Madeira teve muito, muito, muito impacto”, disse Fabien Cadio, diretor comercial da Top of Travel, a agência que lidera a oferta da “Pérola do Atlântico” no mercado francês.

“Tivemos muitas anulações e, sobretudo, não estamos quase a ter novas marcações para o destino Madeira. Durante a semana (a seguir ao desastre), houve 20 anulações por dia”, acrescentou Fabien Cadio. Os turistas procuram desviar a sua rota, entretanto, para destinos mediterrânicos como Malta, Croácia e Córsega, segundo Fabien Cadio.

O diretor comercial da Top of Travel queixa-se de uma cobertura “distorcida” das consequências da catástrofe natural na Madeira pela comunicação social francesa. “Os media portaram-se como imbecis, como é hábito. Apenas dois ou três por cento da



Estado devastador de uma parte da ilha

Ilha da Madeira ficou afetada mas o caso foi tratado como se fosse o Haiti e tudo estivesse arrasado”, acusou Fabien Cadio.

O golpe na imagem da Ilha da Madeira como destino turístico foi tão drástico que a Top of Travel está a organizar duas viagens para operadores e imprensa franceses, no final de março, “para mostrar que continua a ser um

bom destino”, disse Fabien Cadio.

A agência tem 25 mil lugares em 2010 para programas na Madeira, colocando turistas em voo direto de quinze cidades francesas para o Funchal. Os clientes da Top of Travel voam de França para a Madeira cada sábado. “Tivemos que adiar para domingo o voo de dia 20 e, finalmente, o avião partiu

de Paris quase vazio, com os poucos passageiros a quem eu consegui explicar que não havia perigo”, contou Fabien Cadio.

A Top of Travel permite aos turistas que compraram férias na Madeira adiarem a viagem. “Mas está fora de causa indemnizarmos os passageiros, porque isso é uma decisão deles”, segundo o diretor comercial.

Contactado pela Lusa em Paris, o serviço de reservas da Aigle Azur, companhia francesa que tem escala regular entre França e a Madeira, informou que “os passageiros têm reticências e algum receio mas a maior parte não cancelou a viagem”.

“Acontece, pelo contrário, que muitos passageiros adiam a sua viagem à Madeira”, segundo um responsável da Aigle Azur. Isso aconteceu com cerca de “metade” dos passageiros dos voos de 20 e de 27 de fevereiro.

O temporal que atingiu a Madeira a 20 de fevereiro provocou 42 mortos, oito desaparecidos, 120 feridos, 600 desalojados e prejuízos estimados pelo Governo Regional em 1,4 mil milhões de euros.



NOUVEAU

PARIS ORLY / LISBONNE

7 vols quotidiens

PARIS ORLY / PORTO

4 vols quotidiens

Plus de choix, plus d'avions et plus encore...

Grâce à ses 20 vols quotidiens, TAP PORTUGAL est l'unique compagnie à desservir autant de destinations au Portugal, au départ de Paris, Lyon, Marseille, Nice et Toulouse. Via ses hubs de Lisbonne et Porto, TAP PORTUGAL est la compagnie qui offre le voyage le plus court et les horaires les plus flexibles sur la plupart de ses destinations : vers le Brésil (Belo Horizonte, Brasília, Fortaleza, Natal, Recife, Rio de Janeiro, Salvador de Bahia et São Paulo) ; et vers l'Afrique : Dakar, Johannesburg, Luanda, Maputo, Praia, Sal, São Tomé et Príncipe. Ainsi que New York et Caracas.

Réservations et informations :

www.flytap.fr

0820 319 320

Agence de voyage

TAP

TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER 

Chambre de commerce**La CCIFP organise un petit-déjeuner-conférence juridique**

La Chambre de commerce et de l'industrie franco-portugaise (CCIFP) organise le mercredi 17 mars, à 8h30, au Consulat du Portugal à Paris (6/8 rue Georges Berger, dans le 17^{ème} arrondissement) un petit-déjeuner-conférence sur «L'actualité juridique, fiscale et sociale en France 2009-2010».

«A un moment où on légifère de plus en plus sur l'activité des entreprises, leur rentabilité dépend en large mesure d'une veille juridique efficace. Celle-ci permet d'identifier des coûts évitables ainsi que de saisir certaines opportunités de gains insoupçonnés. C'est pourquoi la CCIFP est toujours soucieuse de fournir à ses membres une information technico-juridique la plus complète et actualisée» dit l'invitation envoyée par la CCIFP à ses membres.

Trois experts de renommée vont passer en revue les principales nouvelles dispositions juridiques, fiscales, commerciales et sociales concernant les entreprises franco-portugaises, et qui sont déjà ou seront prochainement en vigueur en France.

Les intervenants sont Karine Coelho (Cabinet Coelho Karine) qui abordera les principales nouvelles dispositions concernant le droit commercial; Célia Martins (Expnens) qui abordera les principales nouvelles dispositions concernant le droit fiscal et Marie-Thérèse Eugénio (Simmons & Simmons) qui abordera les principales nouvelles dispositions concernant le droit social et du travail.

A la fin des interventions, les intervenants seront à la disposition des participants pour répondre à leurs questions de manière personnalisée.

Inscriptions auprès de la CCIFP.

**Un nouveau restaurant portugais à Metz
Mon pays dans les rues de Metz (*)**

Aux premiers jours de cette nouvelle décennie, le Quartier Outre-Seille de Metz qui a abrité longtemps les communautés européennes émigrées en son temps, aujourd'hui éclatées et éparpillées dans les onze quartiers de la ville et de sa proche banlieue, a encore attiré tous les regards en répondant au désir de Portugal.

Un Restaurant d'une trentaine de couverts a, ainsi, ouvert ses portes pour le plaisir de tous.

Situé proche de la Porte des Allemands, vous trouverez 'O Oliveira's', une création de Rosa-Maria et de sa tante Liseta Oliveira, qui a cuisiné toute sa vie au sein de l'Association sportive de son mari. Quoi de plus fort que ce lien vivant, tenace entre la première et la seconde génération de Portugais, ensemble pour faire connaître la richesse des traditions culinaires portugaises.

Plus en contrebas, à la naissance de la rue des Allemands, le 'Si Senhor', fruit d'un mariage ibérique, vous invite à embrasser le continent ibérique tout entier. Les amateurs de charcuterie et de fromages aux heures décalées ne s'y tromperont pas.



Aspet partiel de l'intérieur du restaurant Oliveira's

Tous deux trouvent les trésors d'ingrédients nécessaires et les produits estampillés d'origine chez 'Notre Portugal', une épicerie dont la réputation n'est plus à faire, rue Mazelle, dans le même quartier dont la Municipalité cherche à valoriser le patrimoine historique incontesté. Presqu'en face, l'Eglise Saint Maximin, cache une œuvre unique sur vitraux signée Jean Cocteau!

Restaurants, cours de portugais LCO, vie associative nouvelle en gestation. Metz continue de réaffirmer, par ces dynamiques expressives de portugalité, son identité européenne. Bem-vindos e bom apetite!

■ Nathalie de Oliveira

(*) Titre inspiré du poème de Manuel Alegre: 'Mon Portugal à Paris'.

Françoise Dias de Almeida est décédée

Une veillée funèbre a eu lieu le vendredi 5 mars, de 14h00 à 17h00 à la chambre funéraire des Batignolles, à Paris, en mémoire de Françoise Dias de Almeida, née Karaquillo, grande amie du Brésil, décédée le 27 février.

La cérémonie religieuse a été célébrée le samedi 6 mars, à 10h00 à l'église Saint-Pierre Saint-Paul, à Montreuil (93), suivie de l'inhumation au Cimetière Ancien de Montreuil.

Après avoir enseigné les lettres modernes, Françoise Dias de Almeida était professeur des écoles à Montreuil. De plus, elle était formatrice et animatrice de stages sur le cinéma, l'audiovisuel et l'enseignement des arts visuels auprès d'enseignants.

Cliente CGD gagne un voyage en Afrique du Sud

Maria Idália Pereira, reçoit son cadeaux à l'agence de Saint Denis

Une cliente de Caixa Geral de Depósitos remporte un voyage pour deux personnes en Afrique du Sud pour assister à la Finale du Coupe du Monde FIFA 2010TM.

Caixa Geral de Depósitos a organisé du 8 décembre 2009 au 30 janvier 2010, un jeu gratuit sans obligation d'achat, intitulé «Gagnez votre Coupe du Monde FIFA 2010TM, grâce à Visa».

Pour jouer, il suffisait de régler ses achats avec une carte Visa (Classic, Premier ou Infinite) de Caixa Geral de Depósitos, pendant la période du jeu. La gagnante tirée au sort le 10 février dernier est Maria Idália Pereira. Elle remporte un voyage pour deux personnes en Afrique

du Sud ainsi que des places pour assister, avec la personne l'accompagnant, à la finale de la Coupe du Monde FIFA 2010TM, en juillet prochain.

Ainsi, l'heureuse gagnante s'envolera pour un beau voyage de 6 jours et 3 nuits à Johannesburg, capitale de l'Afrique du Sud.

Sur la photo: de gauche à droite: M. Pereira, personne accompagnant la gagnante; Philippe de Amorim (derrière), Directeur de l'agence de St Denis; Manuel Soutelo, Directeur Commercial; Maria Idália Pereira, gagnante du jeu; Cristina Horta, Collaboratrice de l'agence de St Denis; et enfin derrière M. Potier, Directeur Régional.

Academia do Bacalhau de Lyon elege nova Direção

'Compadres' de Lyon em dia de Assembleia Geral

A Academia do Bacalhau de Lyon juntou-se para mais um jantar de confraternização, no dia 26 de fevereiro, tal como acontece todas as últimas sextas-feiras de cada mês.

Desta vez, o jantar teve lugar no Restaurante "L'Ocean" onde lhes foi servido o tradicional prato de Bacalhau, confeccionado pelo chefe Costa, proprietário deste estabelecimento. No decorrer do encontro, teve lugar também a Assembleia Geral da Academia, que serviu para eleger a nova Direção.

A nova Direção é composta da se-

guinte forma: Presidente José Proença, Vice Presidentes Américo Jesus e Armando Pereira, Tesoureiro José Braz, Secretário Geral Norberto Guerreiro e Vice Secretário Mário de Almeida.

Atualmente a Academia do Bacalhau de Lyon tem trinta membros.

Durante a Assembleia Geral, foi decidido entregar a soma de cinco mil euros à associação Caritas Madeira. Esta soma será remetida diretamente através da Academia do Bacalhau da Madeira.

■ Jorge Campos

**Senhor
empresário,
anuncie no
LusoJornal**

01.53.79.21.20

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

dj animation

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64

Email : contact@espace-animation.com

'ODSP Store' novo projeto de Nélinho

Loja de roupas portuguesas abre em Champigny

O jovem luso-descendente Nélinho, já conhecido pela camada mais jovem como intérprete de rap e de kuduro, dedica-se agora a um novo projeto, com a abertura de uma boutique de moda portuguesa em Champigny-sur-Marne (94) no final deste mês.

O jovem com apenas 24 anos navega entre a música e a moda desde há algum tempo, lançando a sua própria marca ODSP (Orgulhoso De Ser Português) há um ano atrás. "Sou eu mesmo que desenho os modelos das coleções trabalhando depois com o grafista. Em termos de vestuário a ODSP tem um vasto leque de roupas e acessórios quer para homem quer para mulher. Agora vamos lançar a linha de Verão com novos modelos, entre os quais alguns entram no âmbito do Campeonato do Mundo que espero vão atrair novos fãs", acrescenta a sorrir.

"A ODSP já começa a ser conhecida, temos registado muitas vendas e sobretudo recolhido bons comentários



Nélinho

dos compradores e daqueles que confiaram em nós", declara ao LusoJornal.

Para Nélinho a boutique é um bom ponto de partida para dar a conhecer as diversas linhas de roupa criadas pelos luso-descendentes. "Esta

loja é a primeira em toda a França que vai propor uma escolha alargada sobre tudo o que se faz cá no mercado português: ODSP, VIPortuguese, Salsa Jeans, Smk, entre outras". A boutique com 60m² está estrategicamente bem situada, em plena região

parisiense, a cidade conta com uma forte concentração de portugueses e foi com a sua mulher que Nélinho decidiu abrir este novo negócio.

Originário de Lyon, o jovem preferiu recentemente instalar-se na região parisiense para melhor penetrar no mundo dos negócios. "As outras marcas aderiram de imediato ao meu projeto, estou confiante que vai tudo correr bem, porque rapidamente quero abrir novas boutiques noutras cidades, onde há muitos Portugueses", confia ao LusoJornal.

Brevemente um site internet estará ao dispor, nomeadamente para todos os que não poderão se deslocar até Paris para comprar uma das marcas portuguesas.

■ Clara Teixeira

ODSP Store
62 avenue de la République
94500 Champigny-sur-Marne

Paris

Paul da Silva no Jantar da Academia do Bacalhau de Paris



Photo Lima

A Academia do Bacalhau de Paris voltou a juntar-se para mais um jantar que teve lugar no passado dia 26 de fevereiro, no restaurante A Ponte, em Suresnes, que contou com a presença do Consciller général de l'Essonne Paul da Silva.

Este foi um jantar que contou com a participação de muitos "Compadres" e o restaurante estava praticamente cheio.

Como já vem acontecendo, os membros da Academia do Bacalhau continuam a trabalhar na organização do Congresso mundial das Academias do Bacalhau, que terá lugar em Paris.

O próximo jantar terá lugar no restaurante do Sénat.

■ Alfredo de Lima

La nouvelle ligne entre Nice et Praia présentée cette semaine par la TACV à Nice

Une fréquence hebdomadaire directe Nice/Praia sera bientôt mise en route à l'initiative de la TACV, le vol inaugural étant prévu au 2 juillet prochain.

Pour marquer l'événement, un programme en anticipation est prévu ce vendredi 12 mars à Nice, en présence de l'Ambassadeur du Cap Vert en France, José Duarte, et du Président du Conseil d'administration de TACV, António Neves, qui se déplace à cet effet à la tête d'une délégation.

Ce mercredi 10 mars, la délégation de la TACV va rencontrer les associations, les leaders de la Communauté capverdienne, les entrepreneurs du Cap Vert et du Sénégal pour leur proposer cette nouvelle ligne directe Nice-Praia-Nice.

La Directrice de la TACV en France, Fátima Ferreira Pascoal, fera une présentation de la TACV, le 12 mars, dans la salle de conférences de l'aéroport de Nice. Ensuite, David Leite, Consciller culturel de l'Ambassade du Cap Vert en France, animera une conférence sur «Le Cap-Vert dans les airs. De l'Aéropostale à la TACV, ou comment le ciel le dispute à la mer». Il y aura aussi une présentation du Cap Vert en tant que destination touristique par Maria Luz Spenser, Directrice commerciale de la TACV.

Le soir, il y aura un concert avec «le roi du Funaná», Zeca di Nha Reinalda (entrée 15 euros) au Centre Expo Congrès de Mandelieu la Napoule (Boulevard des Ecureuils).

«Entre les deux Guerres, le ciel le dispute à la mer. Cette conférence

retrace l'histoire de l'aéronautique civile au Cap-Vert, ayant pour point de départ l'amerrissage d'un premier hydravion piloté par les portugais Gago Coutinho et Sacadura Cabral en 1922. Relier Lisbonne à Rio de Janeiro, fût-ce avec escales, quel défi pour l'époque! Plus qu'un événement inédit, une prouesse pour l'histoire... et les Capverdiens en étaient témoins» écrit David Leite dans un texte de présentation de sa conférence.

«Mais les Capverdiens ne voulaient pas se contenter d'être simples témoins de leur histoire aéronautique. En janvier 1954, Joaquim Ribeiro et autres enthousiastes donnent naissance à l'Aéroclub du Cap-Vert. Dans la droite ligne de l'Aéroclub, la TACV (Transports aériens du Cap-Vert) se

fait jour quatre ans plus tard pour relier les îles entre elles. Dans ce que fut son premier vol au-delà des îles, la TACV fit route vers Dakar en 1978, au lendemain de l'indépendance. Depuis 1985 elle est devenue une compagnie internationale à la suite d'un premier vol Sal-Lisbonne-Sal avec un DC-10 affrété en 'leasing'. Et puis, la consécration: une fréquence Sal-Boston-Sal, inaugurée en 1987. S'ensuivit la ligne Sal-Paris-Sal l'année suivante, toujours en 'leasing'. En 1996 la Compagnie acquiert à Seattle son premier Boeing clé en main: un 757-200, l'archange Gabriel de toute sa flotte de petites aéronefs - une fierté nationale!»

Une histoire é découvrir... à Nice.

■ Manuel Martins

LUSO Lyon
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

CCIFP
La force de l'alliance

SAVIEZ-VOUS QUE LA CCIFP...
...est passé de 18 à 180 membres en deux ans d'existence...
...qu'elle représente plus de 7000 employés...
...qu'elle dispose d'un service emploi, d'un réseau d'agents commerciaux et d'une bourse d'opportunités d'affaires...
...qu'elle a comme adhérents des petites, moyennes et grandes sociétés du BTP au commerce et aux services...
et que, probablement, vos concurrents sont déjà adhérents ?!

ADHÉREZ! CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO-PORTUGAISE | 63 rue de Boulainvilliers 75016 Paris | Tel.+33.1.40.50.31.18 | Fax +33.1.45.25.48.37 | ccifp@ccifp.fr | www.ccifp.fr

SOCIÉTÉ _____
SECTEUR D'ACTIVITÉ _____

Fabricant Distributeur Agent
 Commerçant Importateur Producteur
 Représentant Concessionnaire Services

NOM, PRÉNOM _____
ADRESSE _____
TÉLÉPHONE _____ E-MAIL _____

Membres Executifs (1500 €) Membres actifs CA > 10 millions d'euros (750 €)
 Membres actifs CA de 5 - 10 millions d'euros (500 €) Membres actifs CA < 5 millions d'euros (300 €)



Une banque ouverte sur deux mondes.

Depuis le 1^{er} mai 2009 Banco Popular France est devenu CIC Iberbanco.
Parce qu'on peut être fier de ses deux cultures, le CIC invente une
banque qui vous permet à la fois de revendiquer vos liens vers la péninsule ibérique
tout en vous offrant les services d'un grand groupe bancaire français.



CIC Iberbanco

Parce que le monde bouge.

Juridique**Question juridique**

■ José Coelho

Avocat
à la Cour

Peut-on utiliser plusieurs titres-restaurant pour régler un repas et le commerçant peut-il rendre la monnaie sur leur valeur?

En principe, dans les termes actuels de la législation, le salarié ne peut régler le repas consommé ou l'achat de préparations alimentaires destinées à remplacer le repas qu'avec un seul titre-restaurant.

Toutefois, pour tenir compte notamment du niveau moyen des prix pratiqués dans la restauration, supérieurs généralement à la valeur libératoire unitaire des titres-restaurant dont disposent les salariés, un assouplissement à cette règle a été admis. Aussi, est admise une tolérance d'utilisation de deux titres-restaurant au plus pour payer un repas ou un achat de préparations alimentaires. Tolérance admise à la condition strictement formelle, que le commerçant ne soit pas contraint de rendre la monnaie.

En effet, et c'est le deuxième volet de la question, la pratique consistant à rendre la monnaie sur paiement par titre-restaurant est strictement interdite par la législation. Il faut utilement savoir que la réglementation fait obligation d'utiliser les titres-restaurant pour la totalité de leur valeur en paiement d'un repas ce qui implique qu'un commerçant doit refuser d'être réglé au moyen d'un titre-restaurant si le prix de la prestation demandée est inférieur à la valeur nominale du titre qui lui est présenté par le consommateur.

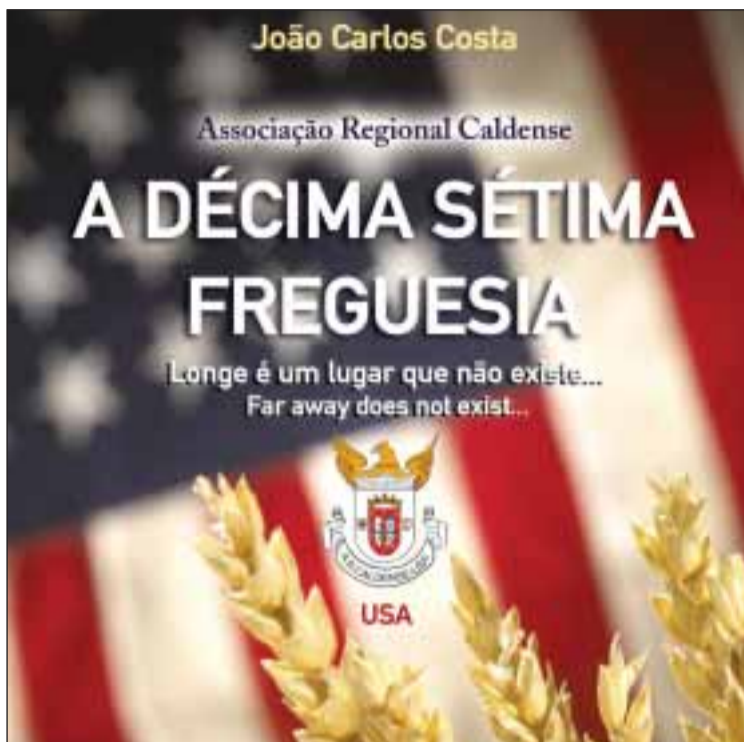
Enfin, faut-il le rappeler, la pratique du rendu de monnaie contrevient à la réglementation en vigueur en permettant d'acheter, avec la valeur d'un titre, d'autres prestations que les prestations alimentaires auxquelles leur usage est destiné.

Autor nasceu em Paris, mas já regressou a Portugal**João Carlos Costa publicou "A décima sétima freguesia"**

"A décima sétima freguesia", livro de João Carlos Costa, foi apresentado em Portugal e lançado nos Estados Unidos na semana passada e será apresentado no mês de março em França. O livro relata histórias de emigrantes que se radicaram nos Estados Unidos e construíram vidas de sucesso.

João Carlos Costa nasceu em França e morou durante muitos anos em Paris antes de regressar a Portugal. "Foi com a minha experiência e as minhas impressões que escrevi este livro. Foi a associação regional dos Caldenses implantados nos EUA que me sugeriu de escrever este livro. Mas podia ter sido uma associação sediada em França, que a maneira de escrever e de pensar seria exatamente a mesma", sublinha. "Esta ideia surgiu há 2 anos, aquando do 25º aniversário da associação e que tinha como 1º objetivo publicar depoimentos, contudo o tempo passou e decidimos alargar o seu conteúdo", começa por explicar João Carlos Costa.

"Longe é um lugar que não existe. Quem inventou a distância, esqueceu-se de que existe a saudade. Partiram com a ânsia de chegar longe, norteados pelo mesmo impulso temerário que havia levado, séculos antes, os seus antepassados, 'heróis do mar', a dar 'mundos ao Mundo'", escreve o autor. "Para trás tiveram de



deixar a família, os amigos, a casa, a terra. Consigo levaram, muitas vezes, um saco com pouco mais de nada e a esperança de encontrar no 'Mundo Novo' a liberdade de sonhar e a oportunidade de concretizar", indica. "Enfrentaram o desconhecido, viveram a dureza da adaptação, experimentaram a saudade. E foi a saudade

que transformaram num instrumento de intervenção político-cultural que deu origem, ali na terra do Tio Sam, a coletividades de todos os lugares e mais algum. Assim nasceu a Associação Regional Caldense", conta.

Segundo João Carlos Costa, hoje, este movimento conta com histórias que

se misturam com a realidade de quem "está cá" e de quem "está lá". A par de uma destacada ação cultural, esta associação tem desenvolvido iniciativas sociais bastante meritórias. "Alguém disse um dia que quem inventou a distância, esqueceu-se que existe a saudade e não se enganou. Com o propósito de matar saudades, os caldenses aproximaram as Caldas da Rainha da América e deram vida a uma associação dinâmica e empreendedora", refere João Carlos Costa. O livro é ilustrado com muitas fotografias e termina com 2 contos da autoria de João Carlos Costa, "que são maravilhosos, já fizeram rir muita gente", recorda ao LusoJornal. Seguindo o autor, este livro é feito para copiar, "para duplicar e mostrar a todos. Não o escrevi para ganhar dinheiro, mas sim para passar um sentimento. Em Portugal devíamos dar mais valor aos emigrantes muitas vezes remetidos para um rodapé num jornal o que é pena. Os emigrantes merecem mais consideração, mais respeito".

João Carlos Costa é empresário na comunicação social, viaja regularmente pelo estrangeiro onde apresenta diversos artistas em espectáculo, brevemente estará de volta a Paris para o concerto de Tony Carreira no Zénith, e aproveitará a sua vinda para divulgar o seu livro.

■ Clara Teixeira

Lancement de la première biographie d'Eça de Queiroz en français

La première biographie en français d'Eça de Queiroz, coordonnée par A. Campos Matos, sera présentée au Centre Culturel Calouste Gulbenkian, le 15 mars, à 18h30. Cette dernière et récente biographie est aussi la première en langue française et intègre les éléments de la vie de l'auteur pendant longtemps inexploités par les historiens.

Inexploités pourquoi? Réponse difficile, puisque il y a la liberté d'expression depuis quelques décennies. Nous pensons au livre "Le crime du Padre Amaro", que sera certainement cité, puisque dans les souvenirs de chacun, il était un des livres interdits par la



censure.

La présentation sera faite par Luís dos Santos Ferro, un des directeurs du staff exécutif de la Fondation Luso-Américaine pour le Développement (FLAD). Seront présents A. Campos Matos, un des meilleurs spécialistes d'Eça de Queiroz, qui après avoir offert au public un bel ouvrage sur le Portugal de l'époque de cet écrivain, a organisé un passionnant 'Dictionnaire de Eça de Queiroz' illustré, et vient de publier une magnifique 'Fotobiografia' (Lisboa, Caminho, 2007) de l'auteur de '202 Champs-Élysées' (La Différence, 1991). Il a aussi, entre autres, réuni la correspondance

entre Eça de Queiroz et sa femme. Participe aussi Joaquim Vital, éditeur, spécialiste de la littérature portugaise. Né à Lisboa en octobre 1948, emprisonné sous Salazar à seize ans, exilé à Bruxelles à dix-huit, Joaquim Vital habite Paris depuis 1973. Fondateur, en 1976, des Editions La Différence, il traduit des grands écrivains portugais. Finalement, participe aussi Marie-Hélène Piwnik, professeur de portugais à l'Université et traductrice, notamment de l'œuvre de Mário de Carvalho.

■ Maria Fernanda Pinto

Deputados querem que a agência Lusa reforçe o setor Comunidades

Numa audição em que foi ouvido o Diretor de informação da Agência Lusa, Luís Miguel Viana, sobre língua e cultura portuguesas, o Deputado do PSD pela emigração José Cesário disse que "houve um retrocesso" no que respeita às notícias sobre Portugueses no estrangeiro. "Existia uma editoria de Comunidades, com autonomia e um conjunto de jornalistas. Neste momento temos dois jornalistas em Portugal", sublinhou. Também o Deputado do PS pela Europa, Paulo Pisco, defendeu que o serviço para as Comunidades portuguesas é "especí-

fico e precisa de uma consideração diferente". Segundo o socialista, "a comunicação social só se interessa pelas Comunidades quando há uma grande tragédia".

Na resposta, o Diretor de informação da Lusa, Luís Miguel Viana, afirmou que "a nível de esforço e empenho não há nada mais afastado da realidade" do que essa avaliação. "Quando cheguei, as Comunidades tinham uma coordenadora e duas jornalistas e têm agora um editor, dois adjuntos e sete jornalistas - só em Lisboa", disse o Diretor, lembrando um reforço

do investimento nessa área, nomeadamente com a abertura de novas delegações em Paris, Londres, Canadá e Nova Iorque.

O Diretor de informação indicou que a Lusa tem atualmente 42 jornalistas no estrangeiro.

Paulo Pisco quis também conhecer a relação da Lusa com os órgãos de comunicação social dos países lusófonos, uma preocupação partilhada pelo Deputado do CDS-PP Filipe Lobo D'Ávila e pelo Presidente da Comissão, José Ribeiro e Castro, também do CDS-PP.

O Diretor da Lusa recusou ainda a ideia lançada pelo Deputado do PSD José Cesário, de que a Lusa deveria ser um parceiro do Estado no âmbito da diplomacia económica, afirmando que a sua obrigação é a de "dar notícias".

E sublinhou: "A minha atuação é independente dos objetivos diplomáticos do Estado português: o meu critério como jornalista não é o da defesa do interesse do Estado, é o da relevância da notícia".

■

PHOTO LIMA
Specialiste de la
Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise...
Une organisation qui s'adapte à votre planning, avec trois de Agence de mariage et présentation des photos le jour même

Profitez vous occasion auprès de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour tout mariage célébré!

Contact
Tél: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
Email: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

À l'Athénée Théâtre Louis Jouvot, à Paris

Théâtre: "Vénus" mis en scène par Cristèle Alves Meira

La pièce de théâtre "Vénus" de Suzan-Lori Parks, mise en scène par Cristèle Alves Meira, sera du 11 au 27 mars à l'Athénée Théâtre Louis Jouvot, à Paris.

La pièce est basée sur une histoire vraie racontée par Suzan-Lori Parks. «En 1810, quelque part en Afrique du Sud, le Frère expose à L'Homme le dernier plan qu'il a échafaudé pour devenir riche: faire danser une femme noire devant le public anglais blanc. C'est alors que La Fille, une jeune servante noire, retient son attention. Les courbes de la jeune femme, au postérieur proéminent, lui font arrêter son choix sur elle. En lui faisant miroiter des promesses d'or et de gloire, il la convainc de partir en Europe» dit le synopsis de la pièce. «À peine arrivée en Angleterre, Le Frère déserte et La Fille se retrouve à la merci de La Mère Montreuse de Phénomènes, patronne d'une exhibition de monstres. La Fille est rebaptisée la Vénus hottentote, du nom de sa tribu, et devient une star. Elle expose son attribut, rameutant les foules et ramenant de l'argent pour La Mère Montreuse. La Vénus défraie bientôt la chronique et interpelle l'opinion. Convoquée devant le Tribunal pour atteinte à la pudeur, il est question de savoir si la jeune femme agit de son plein gré. Relâchée, la Vénus est finalement acquise par le Baron Docteur qui l'amène à Paris pour l'étudier. Il tombe amoureux d'elle et en fait sa maîtresse jusqu'à ce qu'il soit menacé de perdre sa réputation dans le domaine scientifique. Vénus, partie vers l'Europe emplit d'espoirs est disséquée, à la fin de sa courte vie, par l'homme qu'elle a aimé. «C'est une histoire vraie. On en a fait une pièce de théâtre» dit Cristèle AL-



'Vénus', de Suzan-Lori Parks

ves Meira. «On l'appelait 'La Vénus hottentote' et on se pressait pour voir son postérieur proéminent et son sexe protubérant. Entre 1810 et 1816, à Londres puis à Paris, elle fut déshabillée, exhibée, détaillée, caricaturée, puis disséquée et conservée dans du formol en pièces détachées». Elle s'appelait Saartjie Baartman. Née en Afrique du Sud, elle était partie pour l'Europe leurrée par des promesses de célébrité, de richesse, d'amour. On estime qu'elle avait 26 ans au moment de sa mort. «La pièce de théâtre Vénus lui restitue sa voix et son histoire, son humanité et ses

espoirs» dit la metteuse-en-scène. Cristèle Alves Meira est luso-descendante et obtient un Master de théâtre. En parallèle, elle se forme à l'école Jacques Lecoq et au Studio Pygmalion. Elle se spécialise sur le théâtre de Kantor à Cracovie et s'intéresse à la méthode américaine de l'Actor's Studio à New York. Elle assiste à la mise en scène Thierry de Peretti, Arnaud Meunier et Gerty Dambury à Paris. À Lisbonne, elle travaille auprès de Jorge Silva Melo. Avant Vénus, elle monte avec sa compagnie Arts-en-Sac, La Marelle et l'Oubli, montage de paroles de déte-

nus, À qui perd gagne de Jean-Claude Grumberg, L'Inattendu de Fabrice Melquiot et Les Nègres de Jean Genet à l'Athénée Théâtre Louis-Jouvot en 2007.

Après son passage aux Ateliers Varan où elle réalise 6T, Jean-Michel Carré l'appuie dans la réalisation de ses deux derniers films documentaires Som & Morabeza sur la question de l'immigration et de la musique au Cap-Vert et Kaluanda sur la jeunesse angolaise.

Elle projette de monter prochainement Splendid's de Jean Genet.

■ Manuel Martins

Vénus

Texte de Suzan-Lori Parks. Mise en scène de Cristèle Alves Meira. Avec Cédric Appietto, Julien Bérarnis, Gina Djemba, Laurent Fernandez, Céline Fuhrer, Mickaël Gaspar, Xavier Legrand. Production de la Compagnie Arts-en-Sac avec le soutien du Fonds de Développement de la Création Théâtrale Contemporaine. Coréalisation: Athénée Théâtre Louis-Jouvot.

Théâtre Louis Jouvot
7 rue Boudreau
75009 Paris
Infos: 01.53.05.19.19

Hommage à Georges Boisvert à la Gulbenkian de Paris

Le Centre Culturel Calouste Gulbenkian organise un hommage à Georges Boisvert, le 10 mars, de 15h00 à 18h00, avec des lectures et témoignages qui donneront un aperçu de l'œuvre de Georges Boisvert, grand expert de la culture portugaise, par Anne-Marie Quint, António Coimbra Martins et Michelle Giudicelli.

Georges Boisvert, né en 1925, a obtenu l'agrégation d'espagnol en 1950 mais son intérêt pour la langue et la culture du Portugal l'a amené à se spécialiser en portugais. Il a enseigné à Rennes, à la Sorbonne et à Poitiers, avant de diriger les études portugaises et brésiliennes à la Sorbonne Nouvelle de 1980 à 1993. Il a dirigé l'UFR d'Études Ibériques et Latino-Américaines de cette dernière université de 1987 à 1990.

La contribution de ses anciens élèves, se compose autour de deux axes:

1- L'expansion des pays ibériques du XV^{ème} au XVII^{ème} siècles, regroupe des articles concernant la langue, la littérature ou la civilisation, tous centrés sur la période



où l'ouverture des pays ibériques sur le large, s'inscrivait dans l'aventure concrète de la conquête et de la colonisation.

2- Les mouvements libéraux dans les pays ibériques et latino-américains au XIX^{ème} siècle - avec comme sous-thème le libéralisme et la littérature au Portugal; de la génération de 1870 aux penseurs du

passé; le libéralisme et le nationalisme au Brésil - évoquant des questions plus idéologiques qui ébranlèrent violemment les pays ibériques et leurs empires, entraînaient le naufrage des absolutismes, insufflèrent des idées et une énergie nouvelles aux nationalismes naissants.

Enfin, «Vents du large» qui ont soufflé sur les pays ibériques et tout spécialement sur le Portugal: ceux qui, à l'aube de la Renaissance, ont porté les caravelles aux confins de l'Ancien Monde et jusqu'au Nouveau Monde et ceux qui, au XIX^{ème} siècle, ont insufflé les idées de liberté, d'indépendance et de démocratie.

Georges Boisvert a été Président de l'ADEPBA (Association pour le développement des études portugaises, brésiliennes, d'Afrique et d'Asie lusophones) de 1992 à 1995.

C'était un grand érudit et un grand professeur qui a formé des générations d'étudiants, et laisse le souvenir d'une rectitude irréprochable, assortie d'une grande bonté et d'une bonhomie sou-

riante. Décédé en 2009, le «lusitanisme français» a perdu beaucoup avec lui.

Les témoignages: António Coimbra Martins, ancien Ministre de la Culture, ancien Ambassadeur du Portugal en France et ancien Directeur du centre culturel Gulbenkian à Paris. Anne-Marie Quint, qui est professeur de langue et de littérature portugaise à l'université de Paris-Sorbonne nouvelle et spécialiste de la prose religieuse portugaise de la Renaissance, différents genres narratifs des XVI^{ème} et XVII^{ème} siècles et qui dirige les «Cahiers du Crepal», publiés par le Centre de Recherches sur les pays lusophones (Université Sorbonne Nouvelle). Michelle Giudicelli, Professeur Émérite, Université Paris IV, son domaine de recherches étant la Littérature portugaise, traductologie; en ce moment écrit un article sur une nouvelle de Jorge de Sena.

■ Maria Fernanda Pinto

Saint Etienne

«Primavera dos Poetas» na Universidade de Saint Etienne

No âmbito do vasto projeto de expansão dos Estudos Portugueses na Universidade Jean Monnet, em Saint Etienne, o Departamento de Espanhol, Português e Catalão com a colaboração do Instituto Camões, celebrou na segunda-feira dia 8 de março a «Primavera dos Poetas» alusiva ao tema «Couleur femme».

A atividade iniciou com uma leitura de poemas em várias línguas pelos alunos da Faculdade de Letras que frequentam os cursos de português, nomeadamente, poesias de autoras lusófonas como Sophia de Mello Breyner, Cecília Meireles, Florbela Espanca. Seguiu-se um espetáculo de música de um grupo local cujo repertório contém músicas de bossa-nova e outros ritmos da América latina.

Para terminar o encontro à volta da música e poesia, os convidados apreciaram algumas especialidades da gastronomia portuguesa.

No mesmo dia, foi inaugurada a exposição «Palavras da terra», cedida pelo Instituto Camões, que ilustra as diferentes regiões portuguesas com poesias de autores que escreveram sobre Portugal, recriando os contrastes entre Norte e Sul, litoral e interior. Esta exposição está na sala Mrash da Universidade de Saint Etienne, até ao dia 15 de março.

Esta é uma forma de continuar as atividades de dinamização e divulgação da língua e cultura portuguesas na Universidade Jean Monnet que conta com mais de 100 alunos a frequentarem os cursos de português. Do vasto programa de atividades do Leitorado de português e do Departamento de Português, Espanhol e Catalão, são de realçar as atividades já realizadas em 30 de Novembro - leitura musical de textos de autores brasileiros -, e em 15 de fevereiro, encontro com o escritor e etnólogo Jean Yves Loude, que consagrou alguns dos seus livros aos países lusófonos.



Paris

Coqueiros de Olinda au Studio de l'Ermitage

Le groupe brésilien "Coqueiros de Olinda" sera en concert le 12 mars au Studio de l'Ermitage (8 rue de l'Ermitage, à Paris 20^e) avec la participation spéciale de Pifeiras de Amiens. En ouverture de la soirée un cours de danses brésiliennes est proposé par Studio Olinda. Coqueiros de Olinda est un groupe de huit musiciens et chanteurs qui jouent un répertoire de six rythmes différents de coco: Coco de Roda, de Mazuca, de Embolada, de Xamba, de Umbrigada et das Alagoas. Les artistes allient mélodies et rythmes populaires du Pernambuco (Coco de Roda, Ciranda, Afoxe, Samba de Roda...) en entraînant le public dans la «roda».

Selon la tradition populaire de Pernambuco, le public est invité à danser ou chanter avec les artistes. Jeu musical collectif, le Coco est rythmé par les instruments de percussion brésiliens traditionnels, auxquels peuvent s'ajouter, par exemple dans le Coco de Roda, les mains et les pieds. En costumes originaux, inspirés de la tradition Nordestine, Coqueiros de Olinda plonge le public dans un univers carnavalesque brésilien encore peu connu en dehors du Brésil.

Participation spéciale: Pifeiras de Amiens. Deux flûtistes endiablées, accompagnées de percussionnistes qui jouent de grandes compositions des bandes de «Pifanos» de Caruaru, ville traditionnelle du Forro de «pifanos» (Flûte de Bambou).

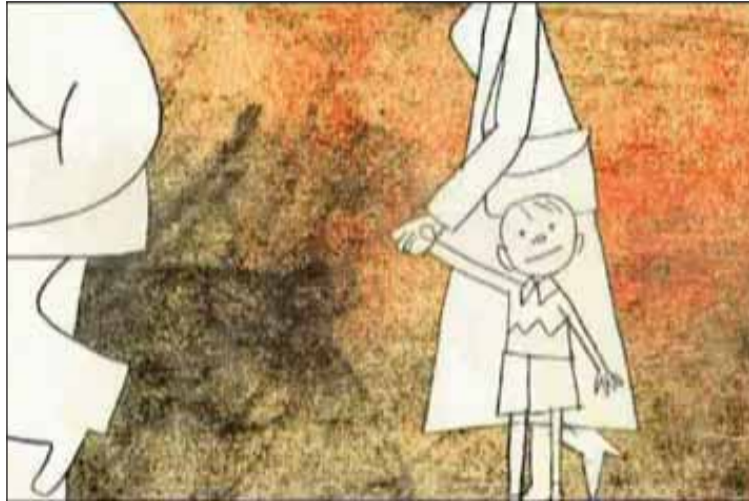
samedi 20 mars 2010
Portes ouvertes
L'Atelier d'Art Contemporain de Paris (Atelier de l'Ermitage)

**Realizador português João Salaviza é membro do júri****Paris: Filmes portugueses em competição no Festival europeu de cinema independente**

Três filmes portugueses vão participar de 12 a 14 de Março, na quinta edição do Festival Europeu de Cinema Independente (ÉCU), um dos principais eventos Europeus do cinema independente, que vai ter lugar no Cinéma Le GrandAction em Paris.

Na selecção principal do Festival está 'Café' realizado por João Fazenda e Alex Gozblau (Portugal). Um ritual de três décadas que tem lugar num café. Uma vidente, um pai distante e uma família excessivamente barulhenta. Também estão em competição 'Curtains' realizado por Julian Barratt e Dan Jemmett (UK), 'Ça Roule' realizado por Antoine Coutou e Jozsef Tari (França), 'Trolley Boy' realizado por Teemu Auersalo (Irlanda), 'Entwined' realizado por Reeve Rixon (Escócia), 'Konvex-T' realizado por Johan Lundh (Suécia), 'Lost Paradise' realizado por Mihal Brezis e Oded Binnun (França) e 'Das Packet' realizado por Marco Gadge (Alemanha).

"A selecção oficial do ÉCU apresentará o que de melhor se produz no cinema independente a nível mundial. Treze categorias que incluem curtas, longas, documentário, animação e experimental" disse ao Luso-



'Café' de João Fazenda e Alex Gozblau

Jornal Salomé Neves, da organização do Festival. "A selecção será avaliada por um painel de júris internacionais aclamados, entre os quais, temos o prazer de anunciar, se encontra o realizador português galardoado em Cannes 2009, João Salaviza".

Para além do filme 'Café' que concorre na categoria de animação, concorre ainda 'Ink' de Nuno Neves na categoria de Student Film e 'Scared Boy' de Patrícia Torres na categoria de Made in Mobile. "A presença por-

tuguesa destaca-se este ano pela qualidade extraordinária, assim como pela sua originalidade, provando que o cinema português está forte, inovador e pronto a aceitar novos desafios" afirma Salomé Neves.

No total, o ÉCU 2010 apresentará 66 filmes de 27 países diferentes que estarão a competir para 22 prémios, incluindo o prémio de 'Melhor Filme Independente Europeu'. Os vencedores serão anunciados na Cerimónia de Entrega de Prémios no domín-

go, 14 de março, às 20h00.

O filme 'Café' vai ser projectado na abertura do festival, na sexta dia 12, por volta das 20h00, mas na hora de fecho desta edição do LusoJornal, os realizadores ainda não tinham confirmado a presença.

Os realizadores de 'Ink' e de 'Scared Boy', respectivamente Nuno Neves e Patrícia Torres, vão estar presentes em Paris, aquando da projecção dos filmes, no sábado, dia 13.

Para além das projecções de filmes, os participantes do festival terão a oportunidade de participar nos vários workshops sobre diferentes áreas da realização de filmes e noutras actividades como "Conheça dos Realizadores" ("Meet-the-Directors"). Há igualmente um programa de música ao vivo.

"Desde a sua criação há cinco anos atrás, o ÉCU já provou ser um dos eventos Europeus de descoberta dos novos talentos de realização de cinema independente. Realizadores impulsionados pela sua paixão de fazer grande cinema, mas desafiados por baixos orçamentos".

■ Carlos Pereira

Mais uma edição da Feira organizada pela ARCOP**Feira de Nanterre vai juntar milhares de Portugueses**

A ARCOP de Nanterre vai organizar no próximo fim-de-semana mais uma edição da já tradicional Feira de Nanterre, com produtos regionais portugueses.

Como todos os anos, vão concen-

trar-se em Nanterre dezenas de Câmaras municipais de Portugal com stands para vender os produtos locais. Chouriços, presuntos, azeites e vinhos são apenas alguns dos produtos que podem

ser encontrados em Nanterre. Mas a Feira da ARCOP é mais do que isso, é também um ponto de encontro de pessoas do mesmo conselho, é um espaço de animação com cada vez mais espectá-

culos.

A feira de Nanterre é um evento a não perder. Veja a programação em baixo:

LE PROGRAMME

VENDREDI 12 MARS

18h00 : Discours Inaugural avec
M. l'Ambassadeur du Portugal
et M. le Maire de Nanterre

Vin d'honneur

21h00 : Soirée Fado, dîner sur réservation
au 06 07 44 86 72 - 06 03 56 39 12
Diffusion du Fado en direct sur **RADIO ALFA**

SAMEDI 13 MARS

9h00 : Ouverture (dégustations et ventes)
Emission en direct animée par **RADIO ALFA**

11h00 : Tambours de Santo André - **AMARANTE**

14h00 : **CARLOS PIRES** et son orchestre

15h00 : Groupes de musiques populaires (*Rusgas*)

21h30 : Concert-Bal animé par le Groupe **ROCONORTE - MONÇAO**
(participation / entrée : 15 euros - Tenue correcte exigée)

DIMANCHE 14 MARS

10h00 : Ouverture (dégustations et ventes)
Défilé de tambours de Santo André - **AMARANTE**

11h00 : **FILA ARMONICA** - Paris 13^{ème}

12h00 : Emission en direct animée par **RADIO ALFA**

14h00 : **FILA ARMONICA** - Paris 13^{ème}

15h00 : Groupes Folkloriques
(**CASA DE PORTUGAL** - Plaisir et **ARCOP**)

17h00 : Discours de clôture
avec le Maire de Nanterre
et tous les Maires venus du Portugal

**Entrée libre
pour la dégustation et la vente
des produits régionaux du terroir**

MAIS AUSSI...

ESPACE ARTISANAT

ESPACE LIVRES ET DISQUES

Foire aux livres - Rencontres avec les auteurs - Dédicaces

RESTAURATION GASTRONOMIE - PÂTISSERIES "CANELAS"

Nous contacter :

06 07 44 86 72 (Mr BRITO)

06 03 56 39 12 (Mr VIEIRA)



GRUPO ROCONORTE

ROCONORTE, samedi 13 mars à 21h30

Estilista portuguesa abriu a Semana da moda em Paris

Desfile de Fátima Lopes em Paris lembrou a Madeira

A Semana da moda em Paris começou na semana passada com Fátima Lopes que nos apresentou a sua coleção outono/inverno: 'Polo norte', atraindo cada vez mais adeptos de todos os horizontes. A estilista portuguesa aproveitou a ocasião para prestar homenagem à ilha da Madeira da qual é originária.

Presente uma vez mais no calendário parisiense, a designer ofereceu-nos uma visão futurista do Polo norte perturbado pelas suas alterações climáticas. "Inspirei-me do Polo norte, no futuro ou seja uma coleção menos fria com maior aquecimento global, os patins transformam-se em sapatos e as esculturas de gelo em roupa", começa por declarar Fátima Lopes após o desfile.

"As cores são terra, mar, azul e o preto claro com a sua elegância de sempre. A partir daí as formas são geométricas, muito gráficas, os materiais são nobres entre as rendas, as sedas, as cachemiras, tudo isto com um ar de conforto que dá à coleção que se torna muito feminina, muito elegante, uma coleção que eu acho que todas as mulheres têm vontade de vestir e para terminar com a cerejinha em cima do bolo trago o meu chapeuzinho típico da Madeira, ligeiramente adaptado por mim", aponta a sorrir.

Fátima Lopes prometeu brevemente um grande evento de moda na Madeira. "Nasci numa ilha paradisíaca e supostamente nada de mal podia acontecer lá. É incrível porque ainda no ano passado tinha pensado neste tema, e



Fátima Lopes com os seus modelos, em Paris

eu estava longe de pensar que esta tragédia podia acontecer. Infelizmente aconteceu e faz-nos pensar que pode acontecer em qualquer parte do mundo, em qualquer momento. É preciso fazer um alerta e é preciso que as pessoas mudem de atitude, porque o aquecimento global é real".

A designer apelou a todos que continuassem a ir à Madeira. "Tentarei ir o mais cedo possível, e, espero que as pessoas continuem a visitar a sua ilha. Daqui a uns dias já ninguém se lembra do que aconteceu à Madeira e eles precisam que se fale dela, não na desgraça mas na ilha em si, precisam que as pessoas a vão visitar,

porque a Madeira vive do turismo e vai voltar a ser melhor ainda, fantástica como sempre foi", concluiu confiante.

A moda prosseguiu na capital francesa com outros desfiles portugueses: Luís Buchinho, Felipe Oliveira Baptista e Storytailors.

■ Clara Teixeira



DÉLÉGATION PERMANENTE DU PORTUGAL
AUPRÈS DE L'UNESCO
1 RUE MIOLLIS- 75732 PARIS CEDEX 15
TÉL: 01.45.68.30.55/56/57
FAX: 01.45.67.82.93
E-MAIL: dl.portugal@unesco.org

ANÚNCIO
REPRESENTAÇÃO DIPLOMÁTICA PORTUGUESA EM PARIS
ADMITE

1 Auxiliar de Serviço (Homem)

Contrato por tempo indeterminado

Exigências: Um homem com experiência para desempenho funções de Mordomo em Residência Oficial, disponível a partir de 15 de junho de 2010.

As candidaturas acompanhadas de Curriculum Vitae, e fotocópia do BI, devem ser enviadas por carta até 30 de março de 2010 para:

Delegação de Portugal junto da UNESCO
1 rue Miollis
75015 Paris

1. As candidaturas não acompanhadas de todos os documentos acima referidos serão excluídas.

2. A selecção dos candidatos far-se-á de acordo com a avaliação curricular complementada por entrevista. Só os candidatos seleccionados para a entrevista serão contactados.

PRÉSENTA LE
Produção Musical Ltd

20 Mars
2010 à 21h

DU
ZENITH

METRO - PORTE DE HANTIN
LOCATIONS : MARSING FMC,
CARREFOUR, VIRGIN
Tél : 0892 707 507 (0,34€/min)
www.thec.com

POINTS DE VENTE HABITUELS

EN 1ÈRE PARTIE
Flavio

TONY CARREIRA

JORNAL
Mundo
LUSATEC
SAGRES

Poésie

Si cette journée pouvait durer une année...

Hélas trop souvent la détresse
Malgré des siècles de tendresse
Encore tant d'humiliation
Pour exhumer les frustrations
Lui imposer des paravents
Pour s'excuser d'être impuissants
Face aux épreuves que pourtant
Elles subissent tout autant
Trouver sans cesse des grillages
Pour tâcher de les mettre en cage
Car quels qu'en soient les alibis
Notre humanité en pâtit
Des résurgences du passé
Aux pièges de l'identité
De la pression pour la carrière
Aux réalités de misère
Des familles à assumer
Sans même y être préparées
Pour autant toujours minorées
Et souvent culpabilisées
Des jeunes filles mutilées
Aux ouvrières licenciées
Des paysannes affamées
Aux femmes battues au foyer
Des militantes emprisonnées
Aux combattantes méprisées
Des réfugiées qui sont violées
A ces exilées expulsées
De ces mères désespérées
De voir leurs enfants affronter
Des monstres hérissés d'acier
Combien sont-elles bafouées
Combien sont ainsi piétinées
Dans leur être discriminées
Jusqu'à où faudra-t-il donc aller
Pour enfin ne plus accepter
Cet opprobre banalisé
Refuser de se résigner
A cette insulte au genre humain
Ce crachat sur le lendemain
Il n'y aura pas d'autre issue
Que de voir enfin reconnues
Les femmes filles sœurs et mères
Comme être humain à part
entière
Leur identité assumée
Leur différence respectée
Du féminin au masculin
Pour un futur main dans la main

■ Pedro da Nóbrega

Madeira

Plaisir: Festival de folclore a favor da vítimas da Madeira

Na sequência da tragédia ocorrida na Ilha da Madeira, a Casa de Portugal em Plaisir organiza no dia 21 de março, um Festival de Folclore, cuja receita reverterá na sua totalidade a favor das vítimas desta catástrofe.

A Presidente da associação, Maria Odília de Figueiredo lançou um apelo na semana passada para que todas as associações participem nesta "Onda de solidariedade" com a participação do grupo de folclore no referido Festival.

"Poderá também participar com donativos, e neste caso, a Casa de Portugal passará o respectivo recibo, com bolos ou outros artigos que possam ser postos em venda, permitindo assim o aumento da receita total a favor das vítimas" escreve a Presidente.

Contactos:

Tel: 06.61.48.02.09

ou 01.34.81.16.96

E-mail: casaportugal@wanadoo.fr

Drancy: Solidarité pour Madère



L'Association drancéenne des amis du Portugal en collaboration avec la Mairie de Drancy (93) organise le 20 mars, une Journée solidarité pour l'isle de Madère. Cet évènement se déroulera au gymnase Auguste Delaune, rue Pierre et Marie Curie, à Drancy (derrière la piscine municipale), de 14h00 à 02h00 du matin.

Il y aura une après-midi folklore, suivi de groupes de musique, divers chanteurs et chanteuses de variété et de fado, dont Sabrina, Augusto Graça, Luyanna, Roco,...

«La catastrophe qui est arrivé à Madère nous a beaucoup touché. C'est pour cela que nous avons décidé d'organiser cet évènement, pour aider les habitants de l'isle» explique au LusoJornal Glória da Silva, Présidente de l'association. «Les bénéfiques de cette journée seront reversés en totalité à Solidarité Madère, sur un compte de la banque BCP».

L'Association drancéenne des amis du Portugal est une association portugaise qui organise des fêtes tout au long de l'année. Elle a le groupe folklorique «Romarias do Minho» de Drancy et une équipe de foot «FC Limianos» qui joue en FFF.

www.lusojournal.com

Festa de angariação de fundos para o programa Bom Dia Portugal

Rui Alves foi vedeta num espetáculo em Reims

O espetáculo de angariação de fundos para o programa "Bom Dia Portugal" da Rádio Primitiva de Reims foi um autêntico sucesso. Quem o afirma é Fátima Sampaio, principal animadora do programa, e organizadora de uma festa que teve lugar no último sábado nos arredores de Reims.

"Foi espetacular. Eu tinha algum receio de não conseguir encher a sala, mas a sala estava cheia" disse Fátima Sampaio.

A festa começou durante o programa que Fátima Sampaio anima com Silvino Mota e Cédric na Rádio Primitiva, em que o convidado do dia foi Rui Alves, cantor que se deslocou de Portugal propositadamente para este espetáculo. O programa foi alegre e aparentemente os ouvintes gostaram, porque ruraram à noite para verem ao vivo Rui Alves. "É um artista amigo desta rádio. Não me vou esquecer do gesto que ele fez para nós". Rui Alves almoçou nas instalações da rádio, num franco convívio com os animadores, "trincando" frango assado, oferecido por Silvío Tavares do Supermercado Sabores de Portugal.

À noite, o público ficou surpreendido com a já famosa "Paëlla do Sr. Castro" confeccionada em duas "pane-



Fátima Sampaio, animadora do programa Bom Dia Portugal

las gigantes" de um metro e meio de diâmetro cada uma. "Esta paëlla está uma delícia" diziam aqueles que a iam comendo. "Nunca tinha comido uma paëlla tão saborosa" repetiam mais longe. O peru refogado que Fátima Sampaio confeccionou também parece ter agradado aos forasteiros.

Depois começou a festa. Primeiro com o grupo Fantasia (que jantou mais cedo, para começar a animar o espetáculo) e já ia alta a noite quando subiu ao palco Rui Alves, com o seu acordeão, para alegria dos

muitos fãs que parece já ter em Reims.

Rui Alves cantou, dançou, fez dançar e não hesitou mesmo em descer do palco e ir tocar para o meio do público. "Até me vieram as lágrimas aos olhos, por ver que tudo estava a correr bem e pelo bom ambiente que tínhamos na sala" confessou ao LusoJornal Fátima Sampaio.

Muita gente vinha para conhecer "Maria", nome pelo qual Fátima Sampaio é conhecida na antena. Mas a animadora preferida dos Portugueses de Reims estava na cozinha a

preparar o jantar! Quando subiu ao palco para apresentar o cantor Rui Alves, aproveitou para "apresentar também a nova moda do programa Bom Dia Portugal" porque estava "vestida como uma cigana", disse a sorrir. "É que não tive tempo de me mudar e fui da cozinha diretamente para o palco". Tinha um chapéu do Banque BCP "não unicamente para fazer publicidade ao banco, mas também porque tinha o cabelo cheio de óleo das batatas fritas" confessou a sorrir.

Mas o maior sucesso de Fátima Sampaio foi o de ter conseguido juntar na mesma sala, a ajudá-la, elementos de todas as associações portuguesas de Reims. "Vieram todos dar uma ajuda e foi a primeira vez que trabalharam juntos. Não é bonito?" perguntou Fátima Sampaio ao LusoJornal.

Já ia alta a noite quando Rui Alves fazia as contas aos muitos DVD's que vendeu durante a festa. "Quando é que o vamos voltar a ver por aqui?" perguntavam aqueles que, às três horas da manhã ainda estavam na sala. Quem sabe se o artista volta em breve àquela região...

■ Carlos Pereira

Orsay: Jantar brasileiro organizado pela associação Terra Lusa



Muito público em Orsay

A associação Terra Lusa tem por objetivo divulgar e promover a cultura e as tradições portuguesas, mas também dos países lusófonos. Desta feita o tema era a cultura e tradições do nordeste brasileiro. Com a sala Jaques Tati em Orsay completamente lotada, "foi com grande alegria e satisfação" que foram recebidos todos os que vieram participar nesta festa.

É de realçar a presença de muitos franceses que quiseram partilhar estes momentos de convívio, e ao mesmo tempo ficar também a conhecer um bocadinho da cultura do país irmão, o Brasil.

Destaca-se a presença de David Ros, Maire de Orsay, "pessoa muito simpática e convívial, que o digam as nossas cozinheiras que desde já apro-

veito para lhes dar os parabéns pelo prato que nos foi servido" disse ao LusoJornal Graciano Martins.

Para "animar as mentes" foi servido uma caipirinha à moda da "Terra Lusa", seguindo-se uma Feijoada à brasileira com retoques de originalidade, que deixou os presentes bem saciados. "Bem comidos e bem bebidos", chegou a hora do espetáculo, tendo por atração o grupo Maracatú que encantou com a sua mistura de percussão e danças de antigos rituais dos escravos do nordeste brasileiro. Por fim, houve ainda tempo para um "pésinho de dança", claro com música brasileira, animado pelo Dj Passarinho.

■ Manuel Martins

Teatro: José Cruz apresentou 'Olá' em Bois d'Arcy



José Cruz à Bois d'Arcy

A Associação Centre Culturel Luso-Français de Bois d'Arcy (78) organizou no passado dia 20 de fevereiro, convidou o humorista José Cruz para apresentar o seu One man show, intitulado "Olá". O evento decorreu na sala Maurice Chevalier, no Centre Culturel de Bois d'Arcy, emprestada pela Mairie de Bois d'Arcy.

"Consideramos que este evento teve um grande sucesso, pois o 'Olá' de José Cruz fez rir o público, na maioria francês, que durante uma boa hora de espetáculo foi aplaudindo o artista" disse ao LusoJornal João Ferreira, Presidente da associação. No final foi servido um café aos convidados, que aproveitaram para questionarem o artista sobre o espe-

taáculo, as suas origens, que como ele diz "sou comediante, falo 'frantou-gais', procuro o amor e sonho com Hollywood".

A associação fundada em setembro de 2001, tem como "atividades prioritárias", o ensino da língua portuguesa para os alunos da 6^{ème} até à Terminale, com preparação ao Bac, "cujo aproveitamento em 2009 foi de 100%" e também tem cursos para adultos de todas as nacionalidades que pretendam aprender Português. Sempre com temas diferentes, a associação realiza anualmente a Festa dos Alunos das Escolas de Português de Bois d'Arcy, primária e secundária, e também organiza todos os anos uma Noite de Fado.

■ Manuel Martins

Com mais de 400 convivas

Associação de Chalette-sur-Loing organizou jantar

Sala cheia, mais de quatrocentas pessoas, incluindo muitos franceses, confraternizaram no dia 6 de março num jantar animado pelo Grupo Folclórico "Ronda Típica" da Associação Portuguesa de Chalette-sur-Loing (45), que teve lugar nos locais da "Maison des Associations" desta localidade, para o efeito postos à disposição pelo Maire local.

A reunião foi organizada por Manuel da Silva, ativo Vice-Presidente da área cultural da Associação e do Grupo Ronda Típica, que, ao mesmo tempo, quiz proporcionar aos presentes um verdadeiro espetáculo de folclore animado pelos cerca de cem dançadores que compõem a base do grupo. Aliás, Manuel da Silva fez questão em salientar que o grupo "tinha gente de todas as idades e que os mais novos eram muito entusiastas e garantiam a continuidade...", apontando com um largo gesto e sorriso orgulhoso os 28 mais pequenos, com idades até aos 12 anos, que desfilavam e dansavam ao lado dos mais antigos.

Momento particular da reunião, Manuel da Silva lembrou a tragédia que recentemente assolou a Ilha da Madeira e, num espírito de grande solidariedade, fez um apelo aos presentes, informando que no próximo dia 24 de abril está programado um espetáculo cuja receita reverte para a íntegra para ajuda aos nossos compatriotas madeirenses, salientando ain-



Manuel da Silva, responsável da Ronda Minbota, acompanhado pela esposa, Augusta da Silva.

da que várias empresas da região vão igualmente contribuir com donativos durante essa iniciativa.

No acontecimento, estiveram presentes Pedro Monteiro, Cônsul Geral Adjunto de Portugal em Paris, José Paiva, Consul Honorário de Portugal em Orléans e Carlos Reis, Conselheiro das Comunidades Portuguesas, os quais tiveram oportunidade para dirigir algumas palavras de sim-

patia aos presentes, tendo Pedro Monteiro insistido na importância de os Portugueses se recensearem e assim poderem melhor defender os seus interesses cívicos. De salientar, durante todo o tempo, a presença de Florence Demaumont, esposa do Maire de Chalette-sur-Loing, Franck Demaumont, que, ocupado por razões profissionais, se fez gentilmente representar por alguém que,

como ele, aprecia a Comunidade portuguesa local. Aliás, também o antigo Maire, Max Nublart, hoje reformado, se encontrava presente com a sua esposa, o que dá conta da forma como a Comunidade portuguesa local é justamente apreciada pelos seus valores culturais e humanos.

Rouen: Soirée brésilienne à l'association portugaise de Petit-Quevilly



Edy Lemos a fait danser toute la salle

Les 20 et 21 février s'est déroulé à l'association ACLPAR de Petit-Quevilly, près de Rouen, un Carnaval sous les couleurs du Brésil. Etait présent l'artiste Edy Lemos, Ana Claudia («la Shakira portugaise»), Mickael et Steven, Don Ross et la danseuse Paty Mel.

Le passionné Edy Lemos nous a emmenés pendant un week-end à Rio de Janeiro, au rythme de la Samba de par son animation et sa décoration de la salle, haute en couleurs et original.

Cette association, aujourd'hui dirigé par une équipe de jeunes lusos-descendants, démontre l'atta-

chement qu'ils ont à leurs origines et leurs traditions, perpétuées par leurs parents. «Cette jeune équipe souhaite ouvrir à tous ce lieu afin d'y montrer quel beau pays est le notre, de par son histoire, ses régions, sa gastronomie et la chaleur humaine qui s'y dégage» explique au LusoJornal Priscila Peixoto, chargée de communication au sein de cette association rouennaise.

■ Manuel Martins

Gastronomie Portugaise
Du 19 au 28 Mars 2010
Salle VASCO DE GAMA
 1 Rue Vasco de Gama - Z.A. VALENTON
 94460 VALENTON

Restaurante Mariserra Restaurante Academico

Açores **Bragança**

Renseignements 01 4510 9866

RADIO ALFA CIC Iberbanco Henri Abelé Delta PEDRAS SUPER BOCK

Desporto

Portugueses participaram sem brilho na Meia Maratona de Paris



No passado domingo, 7 de março, entre Vincennes, Paris, Vincennes, as ruas foram animadas com a passagem dos atletas que correram a 18ª prova da Meia Maratona de Paris.

Os três primeiros lugares masculinos foram ocupados por atletas do Quênia 1º, e da Etiópia 2º e 3º. Os primeiros nomes lusófonos, François Lopes, cortou a meta em 328º lugar, o segundo em 346º Yann Rio e o terceiro Abílio Vieira dos Santos em 364º da classificação geral.

Nas provas femininas a Etiópia ocupou os primeiros quatro lugares.

As primeiras lusófonas, Marina Neto aparece em 15º lugar da classificação geral, a segunda Sandrine da Costa em 299º e a terceira Rita Rebelo em 362º seguida de Cordeiro Ilka 365º e, Lílian Freitas em 377º lugar.

Esta prova decorreu num lindo dia de sol, mas com temperaturas muito baixas e o vento forte e frio não ajudou os atletas. A prova de 21.100 m, partiu e terminou na «Esplanade du Château de Vincennes», com 22.000 atletas inscritos. Para muitos, a prova serviu de preparação para a próxima 34ª edição da Maratona de Paris, que decorrerá no próximo dia 11 de abril e conta com a participação de 40.000 corredores.

O antigo campeão de ciclismo francês, Laurent Jalabert, participou nesta prova e terminou em 60º lugar e 8º da sua categoria, tendo percorrido o percurso em 1h16'30.

■ José Lopes

Masculinos

1. Kiprop, Wilson (Quênia)
- [...]
328. Lopes, François (França)
346. Rio, Yann (França)
364. Vieira dos Santos, Abílio (França)
3931. Joaquim, Ferreira (Portugal)
5513. Lima Afonso, Paulo António (Portugal)
5507. Nunes da Costa, José (Portugal)

Feminino

1. Baysa, Atsed (Etiópia)
- [...]
15. Marina Neto (França)
299. Sandrine da Costa (França)
362. Rita Rebelo (Portugal)
365. Cordeiro Ilka (Brasil)
377. Lílian Freitas (Brasil)

Resultados

Futebol Amador

CFA 2 Grupo B (19ª jornada)
Aubervilliers-Créteil/Lusitanos (b) 1-0
Classificação: 1º Aubervilliers (-1 jogo) com 58 pts; 12º Créteil/Lusitanos (b) (-3 jogos) com 32 pts.

Liga de Paris

Divisão de Honra (18ª jornada)
Lusitanos de St. Maur-Le Blanc/Mesnil 1-0
Classificação: 1º Racing Levallois (b) (-1 jogo) com 42 pts; 2º Paris FC (b) (-1 jogo), St Denis US (-1 jogo) e Orly AS (-1 jogo) 40; 6º Le Blanc Mesnil (-1 jogo) e Lusitanos de St. Maur (-3 jogos) 37; 14º ValYerres Crosne (-4 jogos) com 29 pts.

Divisão Superior Regional

Le Chesnay-Créteil/Lusitanos (c) 1-1
Classificação: 1º Garenne Colombes com 40 pts; 2º Red Star (b) e Meaux Acad. 36; 5º Neauphle Pont e Créteil/Lusitanos (c) 31; 12º Chesney (-2 jogos) com 17 pts.

Promoção de Honra

Port. de Goussainville-Meaux (b) 0-1
Classificação: 1º Adamois com 42 pts; 2º Suresnes (-1 jogo) 38; 10º Port. de Goussainville (-3 jogos) 22; 12º Lagny (-1 jogo) com 15 pts.

Liga Centro

Divisão de Honra Regional
St Avertin-Port. de Tours 1-0
Classificação: 1º St Jean Le Blanc com 49 pts; 10º Port. de Tours 29 pontos; 13º Sully com 23 pts.

Campeonatos distritais Seine e Marne Norte (77)

1ª Div. Grupo B
Coulomiers-Port. de Pontaul/Combault 1-4
Classificação: 1º Port. de Pontaul/Combault (-1 jogo) com 29 pontos; 2º Ozoir (b) 28; 3º Meaux Adom 25; 12º Villenoy com 11 pontos.

Yvelines (78)

2ª Div. Grupo A
Sporting Ol. de Houilles-Pecq (b) 2-2
Mauloise-Port. de Verneuil 3-1

Essonne (91)

1ª Div. Grupo B
Itteville-Port. de Ris Orangis 1-1

Val do Oise (95)

1ª Div. Grupo B
St Prix-Port. de Goussainville (b) 2-2

Campeonatos do Domingo de Manhã

Divisão de Honra
Paris Ouest-Port. de Ulis 4-5
Santany-FC Porto de Paris 0-0

Divisão de Honra Regional Grupo A

Port. de Garges-Villetaneuse (Adiado)
Port. de Villeneuve St. Georges-St Prix (Adiado)
Abeille Rueil-Minhotos GS 2-1

Promoção de Honra

Grupo C: Desportivo Vima de Ivry-Nandi 3-2
Grupo D: Serris-Port. Lisboa 3-1

■ Alfredo Cadete

Ciclismo: Campeão nacional português corre em França

Tiago Machado: único português no Paris-Nice

Com partida de Saint-Arnoult em Yvelines, teve início no passado domingo a 68ª edição de uma das provas velocipédicas mais conhecidas internacionalmente: o Paris-Nice. A prova começou com um prólogo de contra-relógio de 8 kms disputados em volta de Montfort-l'Amaury, e que foi ganho pelo holandês Rab, que cobriu a distância em 10'56'36 à média de 43,902 Km/h, logo seguido do alemão/Sax Voigt que ficou a 3 segundos e do americano Leipheimer da Radio Shack a 6 segundos, o mesmo tempo creditado ao favorito o espanhol Alberto Contador da equipa Astana que se classificou no 4º lugar.

Quanto ao único português na importante prova, Tiago Machado não foi além do 23º lugar a escassos 12' do vencedor.

O LusoJornal que acompanhou o prólogo e a partida para a primeira etapa entre Saint-Arnoult e Contres na distância de 201,5 km, falou com Tiago Machado, que começou por agradecer a nossa presença, destacando também os muitos milhares de Portugueses que com bandeiras de Portugal o aclamavam à medida que ia pedaleando para cumprir os oito quilómetros do prólogo.

“Você é capaz de não acreditar, mas é verdade. As lágrimas corriam-me pela face abaixo quando ouvia na nossa língua a gritarem ‘Força Tiago’ ‘Estamos contigo’.



Tiago Machado, no contra-relógio de domingo passado

Fiquei bastante emocionado, porque não estava a contar com tanta Comunidade portuguesa nesta localidade”, disse ao LusoJornal. Esta é a primeira vez que Tiago Machado corre o Paris-Nice pela

equipa dos Estados Unidos Rádio Sharck, equipa de Lance Armstrong, que preferiu preparar o Tour de France... em Espanha. Quando perguntámos a Tiago Machado quais eram as suas ambi-

ções nesta prova, respondeu: “Estou aqui para ajudar a equipa e o meu companheiro Leipheimer. E sobretudo, fazer o melhor de mim mesmo. Pena foi que perdemos um companheiro, o belga Steegmans, que partiu uma clavícula após uma queda no contra-relógio. Mas pronto. Isto faz parte da vida e toda a equipa está a pensar nele”.

Se muitos ‘azes’ do pedal aproveitaram esta prova para preparar o Tour de France, Tiago Machado foi franco: “Não. Não vai ser o meu caso, porque não estou selecionado. Mas não deixo de dizer que participar no Tour de France é um dos meus sonhos. Quem sabe se poderá ser já no próximo ano” concluiu o campeão nacional português de contra-relógio.

■ Alfredo Cadete

O palmarés de Tiago Machado/2009

Campeão Nacional de Contra-Relógio
5º lugar na Volta a Portugal
Prémio da juventude na Volta a Portugal
2º na Volta às Astúrias
2º no Grande Prémio Joaquim Agostinho
4º na Volta ao Algarve

Os Portugueses no voleibol francês

Não foi um bom fim-de-semana para os atletas portugueses que estão ao serviço de clubes estrangeiros. Apenas o Beauvais e o Averbode subiram na classificação, havendo uma série de descidas, pese embora o sensacional triunfo do Alès sobre o Paris Volley, um dos históricos franceses. O distribuidor Nuno Pinheiro esteve

em evidência ao contabilizar 6 pontos (3 blocos, 2 ataques e 1 serviço) na vitória do Beauvais Oise Université Club diante do Rennes, por 3-2 (25/21, 21/25, 23/25, 25/22 e 15/11). O Beauvais subiu do 7.º ao 5.º lugar na classificação da Liga A francesa, mas conta com mais um jogo disputado.

Menos sorte teve o Club Alès en Cevennes Volley-Ball, de Eurico Peixoto, que desceu ao 15.º lugar, apesar de ter derrotado (3-2: 25/19, 25/15, 15/25, 21/25 e 16/14) o Paris Volley. O zona 4 português somou 4 pts. Por seu turno, o Stade Poitevin Volley-Ball Pro, de Carlos Teixeira, desceu ao 4.º lugar, após ter perdido

(0-3: 26/28, 16/25 e 19/25) no recinto do Tours, o líder isolado do campeonato. Em femininos, o Pays d'Aix Venelles Volley-Ball, de Catarina Martins, venceu o Istres Ouest Provence por 3-1 (25/14, 25/17, 21/25 e 25/20) e mantém-se no 3.º lugar na classificação da Poule C do Nationale 2.

Associação de Decines acolheu Campeonato de Sueca

No sábado dia 6 de março, a Associação portuguesa Rio Lima Alto Minho de Decines (69) acolheu mais uma jornada do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon.

Como habitualmente, ao jogos começaram às 15h00 e finalizaram pelas 17h00 numa harmonia de respeito e de amizade.

A associação Rio Lima tem na sua estrutura cultural e de lazer, o grupo de folclore do mesmo nome, onde cerca de quarenta pessoas mantêm vivas as tradições culturais folclóricas, com danças e cantares da região do Minho.

Os trajes, a música e o modo de dançar são repetidos e reproduzidos nos ensaios do sábado à noite, etre as 20h00 e as 23h00.

Os músicos, com duas concertinas, bombos, ferrinhos e cavaquinho, acompanham também quatro cantadeiras. Um grupo de bombos “Os amigos Rio Lima Alto Minho” fazem parte também desta associação, e



Jogadores do Campeonato de sueca em Decines

apresentam o rufar dos seus bombos e toda a sua coreografia, nas saídas do grupo e nos festivais de folclore onde são convidados.

A edição 2010 do Festival de folclore desta associação, está prevista para o dia 22 de maio, nas instalações da sede. Foram convidados os grupos de Grenoble e de Macon.

Na sede, a associação tem um bar,

salas de convívio e de jogos, abertas das 16h00 às 20h00, durante a semana, e aos sábados e domingos, das 9h00 às duas da manhã.

Durante o ano, várias atividades vão pontuando o ritmo da associação, como por exemplo a Festa de S. Martinho, o Natal e o Carnaval, e uma vez por mês as cozinheiras da associação preparam um almoço típico portu-

guês, aberto aos sócios e aos não-sócios.

No próximo sábado, dia 20 de março, a ementa será um prato regional Alentejano “Carne de porco à alentejana”.

O Vice-Presidente Pinto Rosário disse ao LusoJornal que a associação tem uma centena de sócios. Pinto Rosário também é o ensaiador e responsável pelo grupo de folclore.

A direção é composta pelo Presidente José da Luz, o Vice-Presidente Pinto Rosário, o Secretário José Manuel Pinto e o Tesoureiro Carlos Bilhoto. A próxima jornada do Campeonato estará na Associação desportiva de Vaux-en-Velin, no sábado dia 13 de março. Começo dos jogos às quinze horas.

■ Jorge Campos

Associação Portuguesa Rio Lima Alto Minho
170 av. Marcel Cachin
69120 Decines

Sporting Club de Paris 16 – Laval Futsal 3

Futsal: Goleada recorde do Sporting Club de Paris

Nacional 1ª Divisão (18ª jornada)
Jogo no Pavilhão Principal Georges Carpentier em Paris 13.

Espectadores: 150.

Alinharam e marcaram pelo Sporting Club de Paris: Riad Karouni; Alexandre Teixeira (Cap.) (3), Dos Santos (2), Luis Soares e Betinho (7). Jogaram ainda: Diniz Lucas (3), Heihel, Afonso (1), Júlio e o guarda-redes Claud Klein. Treinador: Rodolfo Lopes.

Ao intervalo (5-3).

Começar mal, porque os visitantes foram os primeiros a marcar, e terminar como sempre com grande goleada que passa a ser "record" em golos marcados, foi o que se viu uma vez mais no fim da tarde do passado sábado no Pavilhão principal Georges Carpentier, com o Sporting Club de Paris a golear sem apelo nem agravo o lanterna vermelha Laval



Alex Teixeira remata à baliza

futsal (16-3), somando a décima-terceira vitória consecutiva, com Bétinho a festejar o 52º golo. Uma vitória que a cinco jornadas

do fim, não só mantém a equipa do Presidente José Lopes na liderança do Grupo A, como na grande passada para o "play-off" da

fase final do Campeonato, que no próximo fim-de-semana vai parar para dar lugar a mais uma fase da Taça Nacional de França, fase que vai ter lugar no Pavilhão de Desportos de Champigny-sur-Marne (94), e onde ainda se encontra o Sporting Club de Paris, que vai ter como adversários o Grésilles (21), o Epinay-sur-Senart (91) e o Creil Futsal (60).

Atendendo que Champigny-sur-Marne se encontra às portas de Paris, espera-se que a maioria dos espetadores presentes, falem a língua de Camões e apoiem uma das melhores equipas do futsal francês a passar à fase seguinte, neste caso o Sporting Club de Paris.

Recorde-se que só o primeiro classificado deste grupo, carimbará o passaporte para a fase final.

■ Alfredo Cadete

Créteil/Lusitanos 1 - Troyes 1

A equipa luso-gaulesa não mereceu melhor

Estádio Dominique Duvauchelle.
Espectadores: 1.400.

Árbitro: M. Mezouar.

Golos: Créteil/Lusitanos: Hélder Esteves (24 min). Troyes: Beauvue (38 min).

Ação disciplinar: Créteil/Lusitanos: Gondouin (44 min) e Buon (51 min). Troyes: Mikkelsen (56 min).

Créteil/Lusitanos: Richard Trivino; Mahin de Monaghan, Outrebou, Rodriguez, Bong e Gondouin; Paul (Abbar, 69 min), Buon, Piètre (Dhuamel, 57 min) e Boulebdia; Hélder Esteves. Treinador: Laurent Fournier.

Troyes: Westberg; Marester, Sanze, Carlier e Faussurier; Guidileye (Cordova, 16 min), Mikkelsen, Beauvue (Keita, 86 min), Obbadi e Akouzar (Bettiol, 76 min); Lafourcade. Treinador: Rémy.

Ao intervalo (1-1)

Muito longe da exibição que efetuou em Gueugnon na jornada anterior (vitória 0-2), a equipa



Hélder Esteves marcou aos 24 minutos

luso-gaulesa não mereceu melhor resultado que o empate (1-1), frente a uma outra equipa candidata ao trono, o Troyes, que se apresentou em Créteil com ambições de pontuar, e pontuaram.

O português Hélder Esteves voltou a fazer vibrar o público ao abrir o marcador (24 min) desen-

hando o caminho de uma possível vitória, que viria a ser desfeita doze minutos depois por Claudio Beauvue, bem servido por Mikkelsen, de cabeça, a dar o empate ao Troyes.

Um empate que o Técnico da equipa luso-gaulesa Laurent Fournier aceitou perfeitamente: "Se

este jogo tivesse sido disputado no início do Campeonato, de certeza absoluta que o teríamos perdido dado à dominação do Troyes, após o regresso para a segunda parte. É verdade que gostaríamos de ganhar. Mas o empate, e com um jogo em atraso, permite-nos ainda de continuar a sonhar".

Recorde-se que no momento em que esta edição está a sair, o Créteil/Lusitanos repõe o calendário em dia ao deslocar-se a Beauvais para disputar o jogo de atraso da 21ª jornada. Sabe-se lá se no regresso nos vão saborear com mais um ou três pontos na sua bagagem? Esperemos.

Próxima jornada (28ª) com início esta sexta-feira 12 de março, o Créteil/Lusitanos volta a viajar no dia seguinte (sábado 13) para ir defrontar o líder Evian TG. Outro bom jogo em perspectiva.

■ Alfredo Cadete

Resultados Futebol

Liga 1 (27ª jornada)

Resultados: Boulogne-Lyon 0-0; Auxerre-Valenciennes 1-0; Rennes-Monaco 1-0; Sochaux-Toulouse 1-0; Lens-PSG 1-1; Nice-Nancy 2-3; St. Etienne-Lille 1-0; Marseille-Lorient 1-1; Grenoble-Le Mans 1-1; Bordeaux-Montpellier 1-1.

Classificação: 1º Bordeaux (-2 jogos) e Montpellier com 52 pts; 3º Lyon e Marseille (-1 jogo) 49; 5º Lille e Auxerre (-1 jogo) 48; 7º Monaco 42; 8º Valenciennes 41; 9º Lorient e Rennes 40; 11º Toulouse 37; 12º Nancy e Sochaux (-1 jogo) 35; 14º PSG e Lens 34; 16º St. Etienne 27; 17º Nice 26; 18º Le Mans 21; 19º Boulogne 17; 20º Grenoble com 14 pts.

Próxima jornada (28ª): Sábado 13 de março às 19h00: Monaco-Bordeaux; Montpellier-Auxerre; Lorient-Lens; PSG-Sochaux; Nancy-Boulogne; Le Mans-Nice. Às 21h00: Lyon-St. Etienne. Domingo 14 de março às 17h00: Lille-Grenoble; Valenciennes-Rennes. Às 21h00: Toulouse-Marseille.

Liga 2 (27ª jornada)

Resultados: Ajaccio-Vannes 1-1; Arles-Istres 3-0; Châteauroux-Bastia 2-2; Clermont-Brest 0-1; Sedan-Caen 0-0; Strasbourg-Angers 1-2; Guingamp-Nîmes 0-0; Le Havre-Dijon 1-1; Nantes-Tours 2-1; Laval-Metz (r/d).

Classificação: Caen e Brest com 52 pts; 3º Metz (-1 jogo) 44; 4º Nîmes 41; 5º Angers 40; 17º Guingamp e Châteauroux 28; 19º Istres 26; 20º Bastia com 19 pts.

Próxima jornada (28ª): Sexta-feira 12 de março às 20h00: Bastia-Arles; Brest-Ajaccio; Dijon-Guingamp; Istres-Angers; Tours-Sedan; Vannes-Strasbourg. Às 20h30: Caen-Clermont; Laval-Le Havre; Nîmes-Châteauroux. Segunda-feira 15 de março às 20h45: Metz-Nantes.

Nacional (27ª jornada)

Resultados: Luzenac-Amiens 1-0; Hières-Evian TG 0-2; Créteil/Lusitanos-Troyes 1-1; Reims-Fréjus 0-1; Moulins-Gueugnon 0-0; Paris FC-Cannes 1-1; Pacy-Rodez 2-1; Plabennec-Rouen 1-0; Beauvais-Bayonne 2-2; Louhans/Cuiseaux-Cassis/Carnoux 2-0.

Classificação: Evian TG (-1 jogo) com 54 pts; 2º Reims (-1 jogo) e Troyes (-1 jogo) 50; 4º Créteil/Lusitanos (-2 jogos) 47; 5º Fréjus 40 pontos; 17º Cassis/Carnoux 25; 18º Moulins (-1 jogo) 23; 19º Hyères (-3 jogos); 20º Louhans/Cuiseaux com 13 pts.

Próxima jornada (28ª): Sexta-feira 12 de março às 20h00: Troyes-Gueugnon; Amiens-Pacy; Rouen-Reims. Sábado 13 de março às 18h00: Evian TG-Créteil/Lusitanos; Fréjus-Beauvais; Cassis/Carnoux-Paris FC. Às 19h00: Bayonne-Luzenac. Às 20h00: Rodez-Hyères; Louhans/Cuiseaux-Moulins; Cannes-Plabennec.

Futsal (13ª jornada)

Resultados: Sporting Club de Paris-Laval Futsal 16-3; Beuvrages Futsal-Mairie de Strasbourg 8-3; Colmar-Faches Thumesnil 7-1; Garges Futsal-Paris Metropole 2-3; Vision Nova Arcueil-FC Erdre 0-6; Roubaix Futsal-Pfastatt MJC 4-3.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

praxane

Marseille - Benfica Lisbonne

Place VIP en Loge & cocktails

160 euros HT

Invitez, remerciez vos clients
www.praxane.com 01 48 02 15 15

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

	8	1					6	7
						3		2
7	2				9			5
	6			3	8		7	9
		7		4		6		8
	9		7					
6	1			7	2	8		
8					3		1	
3	5				6			4

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Associação Cultural Franco-Portuguesa Intercomunal de Viroflay
17 Avenue de l'Éclaircie - 78120 VIROFLAY
01 30 24 28 46 / Fax : 01 30 24 28 46

à Viroflay (78)
une soirée de à venir culturel

Soirée dîner FADO

galerie d'art de l'association
14 Avenue des Constitutionnelles
78120 VIROFLAY

Samedi 13 mars 2010
20 h 00

"Cantar Portugal"
"Chanter le Portugal"

Specialités Portugaises

Reservations:
Tél. Fax: 01.30.24.28.46 ou: 01.30.24.75.76

Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous

Théâtre

Jusqu'au 31 mars, 20h00

Les mardis et mercredis

"Boa Vida", texte et mise-en-scène de Nathalie Maia par la Cie Les Createores. Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, à Paris 19. Infos: 06.26.45.48.40.

Les 6, 13, 20 et 27 mars, 20h30

«Olá!», one man show de et avec José Cruz au Théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, à Paris 19. Infos: 01.42.01.92.26.

Le vendredi 12 mars, 20h30

«Olá!», one man show de et avec José Cruz, à l'Atelier des Muses, 101 rue de la Division Leclerc, à Linas (91). Infos: 01.69.80.14.19.

Le vendredi 19 mars, 20h30

«Olá!», one man show de et avec José Cruz, au Théâtre Centre Culturel, 44 Grande rue, à Jouy les Moutiers (95). Infos: 01.34.43.38.00.

Du 11 au 27 mars

"Vénus" de Suzan-Lori Parks, mise-en-scène par Cristèle Alves Meira, à l'Athénée Théâtre Louis Jouvet, 7 rue Boudreau, à Paris 9. Infos: 01.53.05.19.19

Expositions

Jusqu'au 7 avril

Exposition de photos 'Lisbonne Envoûtante'. Galerie Le Pictorium, 12 rue du Moulin Joly, à Paris 11. Infos: 01.75.43.40.55. De 10h00 à 19h00 en

semaine et le samedi de 14h00 à 19h00.

Du 5 mars au 3 avril

Exposition-vente de photos «Portraits du Cap Vert» au restaurant SuR un R de FloRa, 160 bld de Charonne, à Paris 20. Infos: 01.44.64.96.96.

Fado

Le samedi 13 mars, 20h00

Soirée fado avec Joaquim Campos, Ana Paula et Júlia Silva, accompagnés par Manuel Corgas et Flaviano Ramos, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale, Salle Dunoyer de Ségonzac, 14 avenue des Combattants, à Viroflay (78).

Le dimanche 28 mars, 12h00

Spectacle de Fado avec Mónica Cunha accompagnée par Filipe de Sousa et Casimiro Silva, organisé par l'association Ibérica. Salle des fêtes de Seclin, à Seclin (59). Infos: 06.05.15.38.10

Concerts

Le jeudi 11 mars

Concert de Mariana Ramos, au Trianon Transatlantique, à Sotteville-les-Rouen (76).

Le vendredi 12 mars

Concert de Mariana Ramos, au Piano-ocktail, à Nantes – Bouguenais (44).

Le vendredi 12 mars

Concert de "Coqueiros de Olinda" avec la participation spéciale de «Pifeiras de

Amiens». Au Studio de l'Ermitage, 8 rue de l'Ermitage, à Paris 20. Infos: 01.44.62.02.86.

Le samedi 13 mars

Concert de Mariana Ramos, au Théâtre de Bressuire (79).

Le jeudi 18 mars

Concert de Mariana Ramos, au Pin Galant, à Bordeaux-Mérignac (33).

Le samedi 20 mars

Concert de Mariana Ramos, à la Salle polyvalente, à Livry-Gargan (93).

Le vendredi 26 mars, 21h00

Grand Carnaval du Brésil, avec Anna Torres, au Lua Vista, 128 rue la Fayette, à Paris 10. Infos: 01.48.01.05.71.

Le vendredi 26 mars

Concert de Mariana Ramos, à l'Espace Prévert, à Savigny-le-Temple (77).

Le samedi 27 mars

Concert de Mariana Ramos, à La Ferme Corsange, à Bailly-Romainvilliers (77).

Le samedi 27 mars, 21h00

«10 Ans de Duo Brésil Sertão et Mer» avec Heitor de Pedra Azul, voix/guitare et Damien Hennicker, saxophones. Au Le MixCité Café, 49 rue de la Cité, à Troyes (10).

Cinema

Du 24 au 30 mars

12ème Semaine du Cinéma Lusophone, organisé par l'association Espace de Communication Lusophone, à Nice, Grasse et Mouans-Sartoux (06).

Spectacles

Le samedi 13 mars, 21h30

Spectacle de Paula Soares et Dany da Silva, bal animé par Splash, organisé par l'association Les Hironnelles du Portugal, à la Salle polyvalente de Magnanville (78).

Le samedi 13 mars

Bal animé par le groupe Movimento, organisé par l'Association Alegria dos Emigrantes. Salle de Fêtes de Franceville, avenue Gabriel Péri, à Montfermeil (93). Infos: 01.43.88.71.40.

MEDIUM VOYANT GUERRISSEUR **SULEIMANE**

Voyance précise et détaillée. Excellente réputation!

Capable de trouver avec vous la solution à toutes vos difficultés: amour, fidélité conjugale, solitude, rencontre et mariage, impuissance sexuelle, chance, travail, commerce, attraction clientèle, soutien aux entreprises, orientations études et examens, permis de conduire, protection, désenvoûtements...

Travail rapide et sérieux
Très connu pour ses résultats satisfaisants
Bilingue portugais / français

37 rue du Château d'Eau
75010 Paris
Métro: Château d'Eau

Tél: 01.42.39.38.74
Port: 06.13.36.88.39

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi, 20 numéros de LusoJornal (30 euros) 50 numéros de LusoJornal (75 euros). Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____

Adresse: _____

Code _____ Ville _____

Tel. : _____

Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Brinque conosco

Sopa de Letras – Esqui

R	O	T	I	N	O	M	X	S	T	E	L	E	F	E	R	I	C	O	Z
Z	Z	G	H	V	F	D	A	A	X	V	C	F	E	D	T	Y	U	I	P
Q	V	O	J	E	G	H	R	V	N	O	A	C	I	T	E	P	M	O	C
S	B	C	T	E	V	J	I	H	Q	S	D	F	G	U	B	F	K	N	M
E	N	E	I	Q	B	N	E	V	E	G	J	M	Q	P	E	Z	H	G	D
R	J	B	G	U	P	G	D					H	L	R	Y	E	E	J	
T	P	Q	U	I	N	V	A					N	M	Y	A	S	L	S	
E	I	C	P	P	U	Z	C					X	E	Q	P	Q	N	E	
H	S	P	X	A	T	C	E					A	W	O	C	U	R	B	
P	T	T	U	M	A	Z	L					K	R	F	T	I	S	A	
I	A	Q	A	E	E	S	E	R	R	A	T	M	T	Z	J	H	A	F	S
P	Z	I	G	N	P	J	T	K	L	U	G	O	L	A	Z	R	D	G	T
M	D	X	F	T	C	D	N	E	J	R	T	P	L	M	F	Y	O	T	O
S	A	L	T	O	N	I	C	E	F	A	D	R	J	Q	D	X	R	A	E
L	U	D	E	G	V	X	A	C	D	E	S	C	I	D	A	A	E	J	S
I	N	V	E	R	N	O	O	J	K	L	M	P	A	R	F	G	I	T	V



Descubra as palavras:

- Bastões
- Competição
- Descida
- Desporto
- Equipamento
- Esquiador
- Estância
- Inverno
- Monitor
- Neve
- Pista
- Salto
- Serra
- Telecadeira
- Teleférico

Le dimanche 14 mars, 15h00

Thé dansant avec l'orchestre Jean-Claude Henry, organisé par l'Association Franco-Portugaise 63 Ceyrat. Espace culturel et congrès Henri Boscarrat, 2 bis avenue de la Vialle, à **Ceyrat (63)**. Infos: 06.88.94.71.41.

Le samedi 20 mars, 14h00

Spectacle de solidarité pour Madère, avec folklore, groupes de musique, variété et de fado, dont Sabrina, Augusto Graça, Luyanna, Roco, ..., organisé par l'Association drancéenne des amis du Portugal en collaboration avec la Mairie de Drancy. Gymnase Auguste Delaune, rue Pierre et Marie Curie, à **Drancy (93)**.

Le samedi 20 mars, 21h00

Spectacle/Bal avec Paula Soares, Rui Bandeira et le groupe Kapa Negra. Organisé par l'UCP de Cergy Pontoise. Hall St Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Infos et pré-vente : 01.34.48.61.61.

Le samedi 27 mars, 21h00

Dîner-spectacle luso-brésilien, avec Gérard Addat et ses danseuses brésiliennes, suivi d'une soirée dansante animée par un Dj. Organisé par la Fédération des Associations Portugaises des Ardennes, Salle Mon Bijou, à **Givet (08)**.

Le dimanche 28 mars, 15h00

Spectacle de Quim Barreiros, suivi d'un bal avec le groupe Hexagone et Dj Costa do Sol, organisé par l'Association culturelle portugaise de Les Ulis/Orsay, Gymnase Jean-Charles Blondin, rue Guy Moquet, à **Orsay (91)**. Infos: 06.11.13.62.34.

Folklore**Le dimanche 14 mars, 14h30**

Folk'Vincennes, Festival de folklore avec les groupes Lezirias do Ribatejo de Vincennes, Cantarinhas de La Queue-en-Brie, Rosa do Alto Paiva d'Orsay, Meu País de Maisons-Alfort, La Bourrée Montagnarde et le Groupe de danses orientales Isis Art. Organisé par l'ACP, Centre Culturel Georges Pompidou, 142 rue de Fontenay, à **Vincennes (94)**.

Le dimanche 21 mars, 14h00

Festival folklorique organisé par l'UCP de Cergy Pontoise, avec les groupes S. Mamede (Portugal), Troviscoso (Portugal), Monção (Portugal), Barquinho do Rio Lima (Paris 16), Aldeias do Minho (Malakoff), Juventude e Raízes de Portugal (Châtenay-Malabry), Estrelas Douradas (Versailles), Estrelas de Portugal (Cergy-Pontoise) et Casa dos Arcos (região de Paris). Hall St Martin, chaussée Jules César, à **Pon-**

toise (95). Infos : 01.34.48.61.61.

Le dimanche 21 mars, 14h00

Festival de folklore organisé par l'Association musicale franco-portugaise d'Ile-de-France, avec les groupes folkloriques Verde Minho de Maisons-Alfort, provincias do Minho d'Ozoir le Ferrière, Os Amigos Unidos de Bois d'Arcy, Rancho dos Arcos de Valdevez de Conflans, suivi d'un bal animé par Augusto Graça. Au Centre culturel des Planetes, 149 rue Marc Saignier, à **Maisons-Alfort (94)**. Entrée gratuite.

Evento**Du 6 au 14 mars**

Semaine culturelle portugaise, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale, à **Viroflay (78)**.

Du 19 au 28 mars

Semaine de la gastronomie, avec les restaurants 'Académico' de Bragança et 'Marisqueira de S. Miguel' des Açores. Salle Vasco da Gama (rádio Alfa), 1 rue Vasco da Gama, à **Créteil (94)**.

Les 20 et 21 mars, de 10h00 à 20h00

Foire portugaise. Organisée par l'UCP de Cergy Pontoise. Hall St Martin, chaussée Jules César, à **Pontoise (95)**. Entrée Libre. Infos: 01.34.48.61.61.

Voyage**Du 13 au 20 mai**

Voyage à Madère, 8 jours/7 nuits en hotel 4**** à Funchal, pension complète, boissons comprises, avec 5 excursions. Vols directs, taxes aériennes incluses. 1.049 euros TTC par personne. Organisé par l'Association franco-portugaise Nortenhos de **Vitry-sur-Seine (94)**. Infos: 06.82.79.80.55 et 06.25.61.27.31.

Du 21 au 24 mai

Excursion à Lourdes, en pension complète (180 euros par personne), organisée par l'Association musicale franco-portugaise d'Ile de France. Départ de **Maisons Alfort (94)** le 21 à 20h30 et retour le 24 à 21h00. Réservations avant le 10 avril (06.68.32.17.57, ou 06.85.55.49.39 ou 06.08.78.42.34)

Excursion à Lourdes

Pension complète (180 euros par personne)
Organisée par l'Association musicale franco-portugaise d'Ile de France.
Du 21 au 24 mai
Départ de Maisons Alfort (94) le 21 mars à 20h30
et retour le 24 à 21h00.
Réservations avant le 10 avril
Infos: 06.68.32.17.57, ou 06.85.55.49.39 ou 06.08.78.42.34

Televisão: programação da RTP internacional

Quarta-feira, 10/03	Quinta-feira, 11/03	Sexta-feira, 12/03	Sábado, 13/03	Domingo, 14/03	Segunda-feira, 15/03	Terça-feira, 16/03
08:00 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:15 Documentário 15:45 Arquitectarte 16:00 O Preço Certo 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Direto 20:00 Paixões Proibidas 21:00 Telejornal 22:00 Linha da Frente 22:30 Jogo Duplo 23:30 A alma e a Gente 00:00 Argentina Contacto 00:30 Documentário 01:00 Notícias	08:00 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:15 Iniciativa 16:00 O Preço Certo 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Direto 20:00 Paixões Proibidas 21:00 Telejornal 22:00 Grande Entrevista 22:30 O que se passou foi isto 23:00 Jogo Duplo 00:00 Pontapé de Saída 01:00 Notícias	08:00 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:15 Ilhas Míticas 16:00 O Preço Certo 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Direto 20:00 Paixões Proibidas 21:00 Telejornal 22:00 Antes pelo Contrário 22:15 Pai à Força 23:15 Ana Sofia Varela - fados 00:15 O Meu Portugal biografia Miguel Torga 01:30 Notícias	07:00 África Sete Dias 08:30 Da Terra ao Mar 09:00 Bom Dia Portugal 10:00 Zig Zag 11:00 Noticias de Portugal 11:30 A Alma e a Gente 12:00 Portugal Sem Fronteiras 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Parlamento 16:00 Gostos e Sabores 16:30 Liga dos Últimos 17:30 Grande Reportagem 18:00 Atlântida (Madeira) 19:00 África do Sul Contacto 20:00 Documentário 20:30 Salvador 21:00 Telejornal 22:00 A Voz do Cidadão 22:15 Festival RTP da Canção 01:00 Notícias	08:00 África Global 08:30 Consigo 09:00 Bom Dia Portugal 10:00 Zig Zag 11:15 Eucaristia Dominical 12:15 Eurodeputados 12:45 Pai à Força 13:30 Contra Informação 14:00 Jornal da tarde 15:00 Só Visto 16:00 Artes de Rua 16:30 Europa Contacto 17:00 Programa das Festas 19:30 Documentário 20:00 Telejornal 21:00 Escolhas de Marcelo de Sousa 21:15 Futebol Liga Sagres 23:15 Conta-me Como Foi 00:00 Milho 01:00 Notícias	07:59 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:15 Biosfera 15:30 EUA Contacto 16:00 O Preço Certo 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Direto 20:00 Paixões Proibidas 21:00 Telejornal 22:00 Vidas Contadas 22:15 Casas com Histórias 22:45 Jogo Duplo 23:30 Prós e Contras 01:45 Notícias	08:00 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:15 Destinos.pt 15:45 Salvador 16:00 O Preço Certo 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Direto 20:00 Paixões Proibidas 21:00 Telejornal 22:00 Goa Contacto 22:30 Jogo Duplo 23:30 Trio d'Ataque 01:00 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quarta-feira, 10/03	Quinta-feira, 11/03	Sexta-feira, 12/03	Sábado, 13/03	Domingo, 14/03	Segunda-feira, 15/03	Terça-feira, 16/03
07:00 SIC notícias 08:00 Edição da manhã 11:00 Companhia das Manhãs 14:00 1º Jornal 15:00 Mundo das Mulheres 16:00 Famashow 16:30 Vida Nova 19:00 Querido Mudei a Casa 20:00 Cartaz 20:15 Perfeito Coração 21:00 Jornal da Noite 22:30 Alo Portugal 23:15 Notícias em 2º mão 23:45 Magazine 00:15 +351 01:00 Jornal da Noite	07:00 SIC Notícias 08:00 Edição da manhã 11:00 Companhia das Manhãs 14:00 1º Jornal 15:00 Mundo das Mulheres 16:00 Imagens Marca 16:30 Vida Nova 19:00 Querido Mudei a Casa 20:00 Cartaz 20:15 Perfeito Coração 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Magazine 23:45 Não há Crise 00:30 Imagens Marca 01:00 Jornal da Noite	07:00 Sic Notícias 08:00 Edição da manhã 11:00 Companhia das Manhãs 14:00 1º Jornal 15:00 Mundo das Mulheres 16:00 Falar Global 16:30 Vida nova 19:00 Querido mudei a Casa 20:00 Cartaz 20:15 Perfeito Coração 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Notícias em 2º mão 23:45 Magazine 00:15 Quadratura do Circulo 01:00 Jornal da Noite 02:00 Perfeito Coração	07:00 Mundo da Mulheres 08:00 Cartaz 08:15 Alta Definição 08:30 Entretenimento 09:15 Lucy 10:15 Factor K 10:45 Cozinha do Chef 11:00 Curto Circuito 13:15 +351 14:00 1º Jornal 15:00 Perfeito Coração 16:45 Não há Crise 17:30 Entretenimento 19:45 Famashow 20:15 +351 21:00 Jornal da Noite 22:15 Futebol 1º Liga 00:00 Expresso da Meia noite 00:45 Imagens Marca 01:00 Jornal da Noite	07:00 Mundo das Mulheres 08:00 Cartaz 08:15 Música do Mundo 08:30 Entretenimento 09:15 Lucy 10:15 Factor K 10:45 Cozinha do Chef 11:00 Curto Circuito 13:15 Cenas do Casamento 14:00 1º Jornal 15:00 Perfeito Coração 16:45 Não há crise 17:30 Querido Mudei a Casa 18:30 Golf Report 18:45 Quadratura do Circulo 19:45 TV Turbo 20:00 Alta Definição 20:30 Magazine 21:00 Jornal da Noite 22:15 Entretenimento 01:00 Jornal da Noite	07:00 SIC Notícias 08:00 Edição da Manhã 11:00 Companhia das Manhãs 14:00 1º Jornal 15:00 Mundo das Mulheres 16:00 Alta Definição 16:30 Vida Nova 19:00 Querido Mudei a Casa 20:00 Cartaz 20:15 Perfeito Coração 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:00 Sinais de Fogo 23:45 Não há Crise 00:30 Famashow 01:00 Jornal da Noite	07:00 Sic Notícias 08:00 Edição da Manhã 11:00 Companhia das Manhãs 14:00 1º Jornal 15:00 Mundo das Mulheres 16:00 Música do Mundo 16:30 Vida Nova 19:00 Querido Mudei a Casa 20:00 Cartaz 20:15 Perfeito Coração 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:00 Grande Reportagem SIC 23:30 O Dia Seguinte 01:15 Jornal da Noite

Radio
Radio RGB
EN DIRECT DE CERGY-PONTOISE
R.G.B
99.2
Geração Portugal
WWW.RADIORGB.NET

L'émission Geração Portugal du dimanche 14 mars, entre 10 et 13 heures:

1^{ère} heure: Association UCP de Cergy-Pontoise.
2^{ème} heure: Johanna Teixeira, Miss Portugal France 2010.
3^{ème} heure: Reportage sur la foire à Nanterre organisée par l'ARCOP.

La Radio RGB emit à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM.
Tel.: 01.30.38.25.25.RGB peut être écoutée sur www.radiorgb.net

Radio
Rádio Enghien
id 98.0 FM

Programa 'Voz de Portugal', aos sábados, das 14h30 às 16h30.

O convidado do dia 13 de março é a cantora Paula Soares.

A rádio pode ser ouvida na região norte de Paris em FM 98.0 ou por internet em www.vozdeportugal.fr

Télévision
Ma Chaîne Sport
MS

Voici les matchs du Championnat portugais, diffusés en France par la chaîne Ma Chaîne Sport.

Le samedi 13 mars, à 22h15: Football - Championnat du Portugal (J23): **Académica/FC Porto**, en direct (Commentateurs à confirmer).

Le dimanche 14 mars, à 19h00: Football - Championnat du Portugal (J23): **Nacional da Madeira/Benfica** en direct (Commentateurs à confirmer).

www.machainesport.fr

Entrevistas, festivais folclóricos, cultura popular portuguesa

Lusitanatv
www.lusitanatv.com

Televisão por internet
www.lusitanatv.com



Transfert de fonds
**Par Internet, votre argent peut
voyager gratuitement
vers l'Espagne et le Portugal.**

Avec CIC Iberbanco vous pouvez, sans vous déplacer,
transférer de l'argent par Internet entre
la France et la péninsule ibérique, et en plus c'est gratuit.
C'est ça, une banque ouverte sur deux mondes.



Parce que le monde bouge.